Ն. 4381 1899 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 20 ՇՈՒՐԱՆ ԷՐԹԷՍԻ 1317 ՐԷՇԷՊ 28 ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէջիտիէ. Տարիի վէ 3ինհի սահիպէ ղր. 5
Դիւրանիէ սահիպէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէջիտիէ նահիյա տաիր պէնալէր մէհանէնէ գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իսարէխանէսի Սթամպօլա Պապը Ալի Հասանէսինէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան ժամանակնա տարը։ Բեանֆիէի մէվասա հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկլիթէրա միւսթէմիլքեաթ ումուրը նազարը Մ. Զէմպերլէյն՝ տիւն եէնի պիր նո Թագ խբաա իսէրէք, Ինկլիթէրա, Ալէմանիա վէ Միւհթէմէի Ամերիգա արասընա պիր իթիւֆ հուսուլէ կէլտիկնի պէյան իթմիշ, վէ Ֆրանսըզ կազէթալարը Թարաֆընան Ինկլիթէրա գրուպցասը ալէյհինէ պիր լիսանը չիատէթ խսթիմալ օլընմասընան տօլայը Ֆրանսայա թէհլիսաթա պուլընմըշ տըր։

Բարիզատէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկլիզ կազէթալարը՝ Մ. Զէմպերլէյնին պալէատէ զէքր օլընան նութքընա գուլլանմըշ օլտըղը այգըրը վէ միւնասէպէտիզ լիսանը չէտտէն Թաայիպ վէ մուախէզէ իթմիշլէր, վէ Ֆրանսըզ կազէթալարը՝ ամ՝ Մ. Զէմպերլէյնին սեօզլէրինի պիւսպիթիւն էհէմմիյէթսիզ էօյիւնմէլէր ատա էյլէմիշլէր տիր։

Ուաշինկթօնատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ամերիգա սասթիրի՝ Ֆիլիբրինիլերէ պէօյիւք պիր զալէտէ չալմըշլար, վէ ասիլէր պիսպիթիւն տաղըլմըշլար տըր։

Միւհթէմէտ Ամերիգա խարիտիյէ նազարը՝ Ուաշինկթօնատաքի Զին սէֆիրի իւէ պիր միւլագաթ իսրա իսէրէք, Զին մէմալիքինէ տահի պիր սուրէթտէ նուֆիուզ տահրէլերի Թէսիսի իւիւն Ինկլիթէրա, Միւհթէմէտ Ամերիգա, Ճարօն, Ալէմանիա, Ֆրանսա վէ Ռուսիա տէվլէթլերինին՝ պիրպիրիյլէ ուզլաշմալարը խուսուսընատա Ամերիգանը՝ պիր սուրէթը իթիլաֆիյէ Թէքլիֆ իթթիկի խազէրինին եալան օլընընը պէյան իթմիշ տիր։

Նիւ-Եօրք Էհէրալտ Ճըրնալ նամ կազէթանը Հավանասան ալտը Նէշր իթտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, սիսհլանմըշ օլան 1000 Գուլալը՝ մէզգիւր ատանը Բինար տէլ Բիօ էյալէթինէ բէգը լիվա խսան իթմիշլեր, վէ խթիգալալարը իշիւն մուհարէպէ իթմէյէ հազը օլտըգլարընը իլան էյլէմիշլեր տիր։

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ պիրինի տէգիա օլարագ, Գուլանընը Հավանա չէհրինէտ Սբանեօլ գօնսօլօսխանէսի իւզէրինէ Սբանիա պայրաղը չէքիլմիշ, վէ լաքին Սբանեօլ Թալէգէսինին գուրշունա տիզիլմէսինէ մուսատբի սէնէի տէվրիյէ լօմագ միւնասէպէթլի մէզգիւր պայրաղ եարըմ չէքիլմիշ տիր։

Ռուսիատաքի Լաթին Գաթօլիք մէթրօբոլիթի սէրբիսգօրս Գոզլօվսքի կէչէն էրազար կիւնիւ Բէթէրսպուրգտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւհթէմէտ Ամերիգանը պահրիյէ նէզարէթի՝ զու քէրրէ 3500էր Թօնելաթօլըգ 6 գրթա գրուազէօր հարզ սէֆիրէլերինին ինշաաթընը մէվզգի միւնազասայա գօյմուշ տըր։

Մարինի Բօրը Բէթէրսպուրգ մուխպիրի՝ Ռուսիանընը Աթրագան էյալէթինէ եումուրճագ խասթալըզը զուհուր իթտիկինի խազէր վէրիյօր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զաթը հազրէթը Բատիշահի տիւն էօյլէն վագթը Համիտիյէ ճամիսինէ Թէշրիֆ իտուլ, Սէլամլըգ ալայը օրատա իճրա օլունմըշ տըր։

Բէսմը մէզգիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տարիրէի մախսուսէտէ Ալէմանիա սէֆիրի, պաշ Թէրճէմանը, վիս գօնսօլօսը վէ զէվճէսի, Եունան սէֆիրի, պաշ Թէրճէմանը վէ պաշ քեաթիպի վէ ֆամիլեասը, Իթալիա սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը վէ աթաշէ Նավալը, Ռուսիա սէֆարէթի մայէթ վաբօրը գօմանտանը՝ վէ աթաշէ Նավալը վէ 2 զապիթ իլէ 22 Թաֆիֆէ, Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի Էմմանուէլեան բիւթ. Պօղոս էֆ. հազրէթլերիյլէ վէքիլի Աբփիարեան հիւրմ. Աւետիս Աբքէպ. վէ Ցիյարպէքիր վէ Խարբուրթ մէրիխասալարը Զէլէպեան վէ Իսրայէլեան Եպիսկոպոսլար վէ գաբու քէհէնասը Շեհրեան իզզ. Յովսէֆ էֆ., Ռումանիա բրէնսլերինատէն բրենս Կիգա, վէ սէֆարէթլերատէն Թավսիյէ իլէ կէլէն 60 գատար զիյարէթճի հազրը պուլընմըշլար տըր։

Բէսմի.— Տէնէքի նումատա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսխնտէն սօնրա շայան պույրուլան միւսատաէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. պարօն Մարշալ հազրէթլերի սուրէթը զայրը բէսմիյէտէ հուզուրը չէվգէթմէվֆուրը հազրէթը Թանտարիատ չերէֆը մէսուլա նալի օլմուշ, վէ պատէհու Ֆըրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Գօնսթան հազրէթլերի՝ Թարաֆը էշբէֆը հազրէթը Շեհրխարիատէն գապուլ պույրուլմագ չերէֆինէ նալիյէթլե՝ Ֆըրանսա տէվլէթը Ֆախիմէսինին Պահրը Սէֆիտ տօնանմասը գօմանտանը օլուպ, լիեհլիւս սէյահա Ցերսատէթատէ պուլընան ամիրալ Ֆուրնիյէ ճէնազէրինի վէ մայէթի իւմէրա վէ զապթանընը խաքիրատ Հիմայունը Միւլիւքատնէյէ Թագամ էյլէմիշ տիր։

—Գէլկրատատան Բոլիրիւ Գօրբոնօնոյ կազէթասընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Թիւրքիա վէ Սըրպիա հուտուտը իւզէրինէտ իճրատի նէզարէթ իչիւն իքի հիւքիմէթ պէյինինէտ պաշլանան միւզաքէրատ պիր իթթիֆաք մինճէրը օլմուշ տըր։ Իչպու իթթիֆաք մուճպինճէ՝ հուտուտա իւզէրինատ միւխթէլիֆ միֆրէզէլէր Թարաֆընատան նէզարէթ իճրա օլունաճագ, վէ հեր իքի հիւքիմէթին հուտուտը իւզէրինէտ պուլընան օրմանլարը ադաճլարը քէսիլէճէք տիր։ Սըրպիա Թարաֆընատան իչպու Թէտպիր՝ իճրա օլունմադ պաշլանմըշ տըր։

—Մէրթինէտն ալընան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ամիրալ Ռուսթանը գօմանտասը ալեթնատա պուլընան Պահրը Սէֆիտ Ֆրանսըզ տօնանմասը տիւն օրայա եէթիշմիշ տիր։ Գօմանատան՝ չըմէնտրֆէր իլէ Ատանայա ազիմէթլէ, վալիի վիլայէթի վէ ձիվմիթլերին տաիրէսինի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Ֆիլօ՝ ագշամ Բատասա տօղրու եօլա չըգմըշ տըր։

—Բուսիանընը Իւլնմէ Այէոանոպ զըրհլըսը՝ 38 Թօր վէ 628 Թայֆա իլէ, վէ Ալէքէ Թօրբիլ սէֆինէսի՝ 6 Թօր վէ 74 Թայֆա իլէ էվվէլքի կիւն Իզմիր լիմանընա կիտուպ Թօրլար աթարագ գալէլէրի վէ Պրէնէ նամ պէօյիւք Ֆրանսըզ զըրհլըսընը սէլամլամըշլար վէ գալէլէր իլէ մէզգիւր զըրհլը տա մուգապէլէ իթմիշլեր տիր։

—Սիսամ պէյի աթուֆ. Գօսթաքի Վայանի էֆ. հազրէթլերի՝ պիր վաբօր գումբանեասընը Թէսիսի իչիւն ատանընը միւթէպերանը վէ Թիւճճարլարը իլէ միւզաքէրէյէ պաշլամըշ տըր։

— Մարթինի Հանրի Թիւֆէնքլերինին Մավզէր ուսուլենէ Թահվիլի իչիւն, պիր վագթատան պէրու Զէյթուն Պրունը ֆապրիգասընա իճրա օլունան Թէճրիպէլէր վէ ամէլիյաթ՝ մէմուունիյէթի մուճիպ օլտըգընատան, միւքէմմէլ սուրէթտէ եարըլան իքի ատէա Թիւֆէնք՝ էնդազը Շահանէյէ արզ վէ Թագտիմ օլընմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունա կէօնտէրիլմիշ տիր։

— Աթինա Օսմանը սէֆիրի սատատ. Ռիֆաթ պէյ հազրէթլերի՝ կէչէն բազար կիւնիւ Եունան գրալը Թարաֆընատան գապուլ օլընմըշտըր։

— Նէճատ սանճաղընըն իյմապ իտէն եէրլէրինէ Թէլէկրաֆ խաթլարընըն պիր ան էվվէլ եարըլմասը իչիւն Պապը Ալի իլէ Թէլէկրաֆ վէ Բօսֆոր նէզարէթի պէյինինէտ մուխապէրէ ճէրէյան իթմիշ տիր։

— Տէրսատէթ Ալէմանիա սէլօֆարէթի միւսթէշարը պարօն Շըզէր՝ հիւքիմէթը մէզգիւրէնին Բարիզ սէֆարէթի միւսթէշարլըղընա Թարիզ սէֆարէթի միւսթէշարլըղընա օլընմըշ տըր։

—Սիւրրէի Հիմայունը՝ չապան այընըն 15ինճի կիւնիւ չըգարըլմասը մուգարրեր օլտուղընատան, լազըմ կէլէն Թէրթիպաթ Էվգաֆը Հիմայունճա իքմալիտիլերէք, զէվաթը քիրամ միւվաճէհէսինատէսիրբէ էմնինի աթուֆ. Հիւսէյին Հասպի պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Թէսլիմ մուամէլէսինին իճրասընա պաշլանաճագ տըր։

—Գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսի միւզաքէրաթընա մէմուր օլան միւխթէլիթ գօմիսիօնըն էվվէլքի կիւնքի իճթիմասընա, Օսմանլը մուրախխասլարընըն Թանզիմ իթտիքլերի լայիհանըն հավի օլտուղը մատտէլէր Թաթպիգ օլունմըշտըր։

Գօմիսիօնը մախսուսըն էվվէլքի կիւնքի իճթիմասընա, Օսմանլը մուրախխասլարընըն սոն լայիհասընը հավի օլտուղը մատտէլէրատէն պատէթէգագ 8ի՝ հեր իքի Թարաֆը մուրախխասլարը Թարաֆընատան գապուլ օլունմըշ տըր։ 18 մատտէնին Թէգագաթը իքմալ օլունմըշ տըր։

Սոն մուհարէպէտէն սօնրա տէվլէթը Ալիյէ իլէ Եունան հիւքիմէթի արասընա ագտ օլունան սուլհ ահտնամէսինին մատտէի մախսուսէսի ահքիամընճա, Թային օլունան իքի սէնէլիք միւտտէթ՝ եարգնա խիթամ պուլմագ իւզրէ օլտուղընատան, գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսինին միւզաքէրաթընա էօնիմիւզտէքի յունվարրն 10ընա գատար նիհայէթ վէրիլէճէկի մուհագագ ատտ օլունը յոր։

—Տէրսատէթ բօսթախանէսինատէն էյիպէ ախտ օլան բօսթա չանթասը հէր վագթ վաբօր իլէ կէօնտէրիլմէքտէ իքէն, կէչէն կիւն նասընա պիր սիվարի միւվէզզիէ Թէսլիմ օլունըպ կէօնտէրիլմիշ, վէ պու տա չանթայը հայվանըն Թէրքիսինէ սըզպ էյիպէ կիթտիկի սըրատա, եօլտա պիր եահուտի չօճուղը Թարաֆընատան աչըրըլարագ պիր չէրէկէկ պիրինէ սաթըլմըշ, վէ սիվարի միւվէզզի էյիպ մէրքէզինէ վարընճայա գատար պիր չէյտէն խապէրտար օլամամըշտըր։ Զապրթաճա չօճուգ տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։ Զանթա իչինտէ բէք չօգ մէքթուպ վար իմիշ։

—Տէրսատէթ Թրամվայ գումբանեասը գաբու չուքատարը Թէվֆիգ էֆ.՝ տիւն ագշամ Զէնկէլքէօյիւնէ կիթմէք իւզրէ պիլէթ ալըպ վաբօրա պինէճէկի սըրատա, իչինտէ 15 լիրա իլէ 11 մէճիտիյէ վէ քէնտի իլէ զէվճէսինին մէօհրլէրի պուլընան քէսէսինի եանքէսիճիյէ գաբարըրմըշ տըր։

—Զրաաթ Պանգասընըն էտիրնէ չիւպէսինէն քէօյ չիթթիճիլերինէ պա իրատէի Սէնիյէ 15,000 լիրա Թէվզի օլունմըշ տըր։

—Մաճարիսթան բիյանգօլարընըն սախթէ օլտուղընը Պէրլին կազէթալարը խապէր վէրիյօրլար։

ԱՄԻՐԱԼ ՖՈՒՐՆԻԷ

Ամիրալ Ֆուրնիյէ եվվէլքի սապահ պիր չօգ զէվաթըն զիյարէթինի գապուլ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ էօյլէնտէն սօնրա Սթանպօլ սէմթինէ կէչէրէք, ճամիլերի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Պու զիյարէթ էանասընտա հավա տա աչըգ օլտըղընատան, իլք տէֆա օլարագ Տէրսաատէթի զիյարէթ իտէն ամիրալ՝ պունտան բէք զիյատէ խօշլանմըշ տըր։

Ամիրալ Ֆուրնիյէ վէ մայէթինտէքի զէվաթ տիւն Սէլամլըգ ալայընը սէյր իթմիշլեր տիր։ Սաաթ 7յէ չերեէք գալարագ խաս ախրրատան կէօնտէրիլէն արապալար սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք, պիրինճի արապատա վէ սիվիլ էլպիսէ իլէ սէֆիրմ. Գօնսթան վէ ամիրալ Ֆուրնիյէ վէ սատ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլերի պուլընմագտա իտիլեր։ Իքինճի արապատա գօնթր ամիրալ Մարշալ, միրալայ Լաբէրիէր, Մ. Բօթէ վէ Նուրէտտէն պէյ օթուրմըշլար իտի։ Իւշինճի վէ տէօրտինճի արապալարատա տախի սէֆարէթխանէ մէմուրլարը յալա պաղը զէվաթ պուլընը յօրլար իտի։ Պիրինճի արապանըն արգասընատա մայէթը Սէնիյէտէն 2 չավուշ կիթմէքտէ իտի։

Միւշարէլէյհ ամիրալ՝ Սէլամլըգ ալայընը սէյր էյլէմէք իւզրէ տարէի մախսուսէտէ պուլընմագտա իտի։

Թէպլիզաթը բէսմիյէտէ եաղլըտըզը իւզրէ, Սէլամլըգ ալայընտան սօնրա միւշարէլէյհ՝ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան վէ մայէթի զապթանը իլէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլարագ իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նալի օլմուշլար տըր։ Ամիրալ՝ հուզուրը Շահանէտ պուլընտըզը միւտտէթճէ, Թէրճէմանլըգ վազիֆէսի՝ Ցիվանը Հիմայուն Թէրճէմանը վէ Թէշրիֆաթը Ռումիյէ նազարը աթուֆ. Իպրահիմ պէյ հազրէթլերի Թարաֆընատան իյֆա իտիլմիշ տիր։ Պատէհու միւշարէլէյհ՝ միհմանտարլարը պէրապէրինտէ օլտըղը հալտէ խաս ախրը արապալարընա պինէրէք սէֆարէթխանէյէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահատէն ամիրալ Ֆուրնիյէյէ պիրինճի ռիթպէտէն Օսմանի, վէ գօմանտան Մաուշալա պիրինճի ռիթպէտէն Մէճիտի նշանը, վէ տիկէր զապթանա տախի միւխթէլիֆ նըշանլար վէրիլմիշ տիր։

Ցիւն ագշամ տախի սէֆարէթխանէտէ 30 քիշիյէ իքրամէն պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ, վէ պունտա Ֆրանսա թէպասը միւթէպերանը հազը պուլընմըշլար տըր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Խառն ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընատա Բաթրիգ Օրմանեան Ամին. Ց. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը, վէ Այանեան սատտ. Մտեփան բաշա հազրէթլերինին Ատենապետութիւնը Թահթընատա ագաը իճթիմա իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ սապահլայըն Տախիլիյէ վէ Ատլիյէ նազրըլարը բաշլար հազարաթընը գօնագլարընատա զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա կէլիպ մէճլիսը մէզգիւրէ իճրաի ըրիյասէթ իթմիշ տիր։

Ցիւնքի Խառն ժողով՝ պաշլըճա հիւքիմէթը Սէնիյէյէ արզ օլընաճագ մէսէլէլերէլէ մէշղուլ օլմուշ, վէ Մաուշ, Պիթլիս, Էրզրում վէ Ալաշկերտատէն վարիտ օլան էվրագ ու մուհարրէրաթը նազարը տիգգատ ալարագ, պու պապտէ ուզուն միւպահասալար իճրա իթմիշ, վէ լաքին մէճլիս՝ սաաթ 9 բատատէրինատէ քիւշատ օլունըպ, ադատան չօգ լարը տա կէլմէմիշ օլտըգլարընատան, պու պապտէքի միւզաքէրաթա իլերուտէ տէվամ իտուպ, իճրաի իյճապընը գարարլաշտըրմաղա գարար վէրմիշ տիր։

Ռում խասթախանէսի հէյէթը իտարէսի ազասընատան Զօհրօս բաշա իլէ պիրի ավօգաթ օլարագ տիկէր իքի ադա՝ տիւն խառն ժողովա կէլէրէք, Պէյօղլունատա Լուսյան մէքթէպի իթթիսալինտէ օլուպ քէնտի խասթախանէլէրինէ ատտ օլան պիր ադարէթ հագգընատա պաղը Թէքլիֆլէր վէ իթիրազլար արզ ինթմիշ օլտուգլարընատան, խառն ժողով՝ Սահակեան բաշա վէ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընըն Ատենապետի Մամիկոնեան սատտ. Միքայէլ էֆ. հազարթը իլէ պէրապէր օլ պապտէ լազըմ կէլէն Թահգիգաթը պիլիճրա մէճլիսէ պիր Թէքլիֆ արզ իթմէսինի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ Թավսիյէ իթմիշ տիր։

Կէչէն հուկ.ին 24ինճի կիւնիւ իթալիա դրալ վէ գրալիցասը իլէ բրէնսլէր՝ նակէհանի պիր սուրէթտէ վէնէթիքտէքի Մխիթարեան Միաբանութիւնընը Ս. Ղազար վանքընը, քիլիսէսինի, քիւթիւպխանէսինի վէ նորընծայարանընը զիյարէթ իթմիշլեր, վէ Աբբահայր իլէ Միաբանութիւն Թարաֆընատան էհթիրամաթը ֆաիգա իլէ գապուլ օլունմըշլար տըր։

Մուշտաքի Սրապիոն վարդապետ՝ սքֆաթը բուհանիյէտ եագրշմագ Թավր ու հարէքէթտէ պուլընմագլա միւթէհիմ օլարընը հալտէ, պու քէրրէ Պիթլիսէ կիթմիշ օլարընընատան, մահալը մէզգիւր Առաջնորդը Զիլինկիրեան Դեր. Ց. Եղիշէ վարդապետ՝ մումանլէյհէ մէմուրիյէթ վէրիլմէսի պէճա օլուպ օլմատըղընը Բաթրիգխանէյէ սիվալ իթմիշ տիր։

Կրօն. ժողով՝ իճթիմաը ախիրինտէ պու մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալընը, վէ մումանլէյհէ վարդապետին Թահրիր իթհամատա պուլընմասը հասէպկյէ Թահգիգաթը լազըմէնին իքմալինտէ տէկին մումանլէյհէ մէմուրիյէթ վէրիլէմէզ օլընընը Պիթլիսէ եազմաղա գարար վէրմիշ տիր։

Միթէվէֆա Սարգիս պէյին Գուրու Զէյմէ էօնիւնէքի առաճընընատա տիւն էյնա վէ մաքինալարընին միւզայէտէսինի տէվամ օլընըպ, 40-50 լիրա գըյմէթինտէ էյնա, վէ էպինիյէ գալտըրմաղա մախսուս պիր մաքինա սաթըլմըշ տըր։ Մէզգիւր առաճըգ տախի Սարգիս պէյին իւզէրինէ պուլընըպ միրասխորլարընա գալմըշ, վէ պու քէրրէ սաթըլըգա չըգարըլմըշ օլտըղընատան, տիւնքի մէզատատա հազը պուլընան Թիւճճարանը միւթէպերանատան Շահազադ Եղիա էֆ. 1500 լիրա վէրմիշ տիր։

Տէրսատէթ Թիւճճարլարընատան Մալխասեան Կարապետ էֆ.ին պիրատէրի օլուպ, Նանսի Թըպպիյէ մէքթէպինէ տէվամ իտէն Մալխասեան Լեւոն էֆ. իւք իմթիհանլարընատա մուվաֆֆագըյէթլերէ մազհար օլարընը կիպի, պու տէֆատա խասթախանէնին էյ-ՐԷՐՆ միւսապէգա իմթիհանընատա, ինթիխապ իթտիկի ճէրրահլըգ ֆէնէնինտէ ասարը իսթիտատա իպրազ էյլէմիշ տիր։ Իչպու մալիմաթը մաէլմէմ նունիյէ տէրճ իտէրէք, իլէրուտէ վուգուս պուլաճագ միւսապէգալարատա տահա բարլագ մուվաֆֆագըյէթլերէ մազհար օլաճաղընը մէմուլ իտէրիզ։

Ցուհաց հանրածանօթ վաճառականներէն Խրխսովէրի էֆ. վերջերս մեռնելով, հանգուցելոյն ժառանգորդաց կողմէ քառասուն Օտ. ոսկի նուիրուած է Ս. Թաղաւոր Եկեղեցւոյս։

Թաղ. Խորհուրդս իւր շնորհակալութիւնը կը յայտնէ և կը ծանուցանէ թէ բարեյիշատակ հանգուցելոյն համար Հոգեհանգստի պաշտօն պիտի կատարուի այս կիրակի Ս. Թաղաւոր Եկեղեցւոյ մէջ։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Լ. Բանիկեան Ն. Մարգարեան

19 Նոյեմբեր 1899 Գատըքէօյ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 1 դեկտ.—Պու կիւն մահքէմէ քիւշատա օլունարգատա, բէիս Ֆուլիէ՝ տիվանը քիւպրանընն պիր գարարընը օգուրմըշ տըր։ Պու գարար մուհիպինճէ, հեյէթը իթհամիյէ թարաֆընատան մանունլար ալէյհինատ իգամէ օլընան սոն շահիալէրին բէատ խրլմէսինէ տահիր միւատտիի ուսուսի Պէրնարը միւթալեալարը գապուլ օլունմըշ տըր։ Պու գարարը գրաթընը միւթէգբել մահքէմէտ չէտիտ պիր բաթբրոը զուհուր իթմիշ տիր։ Բէիս՝ հեյէթը ատալէյնին հայսիյէթինէ բիայէթ իթթիրմէք իչիւն թէտպիրլեր իթթիխազ իթմէկէ մէճպուր օլաճաղընը սեօյլէմիշ տիր։ Պատէհու ժէնէրալ Բոժէ իլէ ժէնէրալ Ֆլօրանթէնին չահատէթ մագամընատա իթիատէլերի տինինմիշ վէ հիշ պիր հատիսէ վուգուս պուլմամըշլարը։

Լոնտրա 1 դեկտ.—Պու կիւն հարպիյէ նէզարէթինատ, Բիմպըրլէյ ալէյհինատէքի տէէլիյաթը հարպիյէյէ տաիր հիշ պիր եէնի թաֆսիլաթ վէրիլմէտիկէ կիպի, ժէնէրալ լօրտ Միթիւէնին եարատը հագգընատա տա հիշ պիր մալիմաթ իթթա օլունմամըշ տըր։

Նէշր օլընան մալիմաթը եէկեանէյէ կէօրէ, Նաթալատա Ինկիլիզ ժէնէրալլարը Հիլտիթաբատ իլէ Գլէրի՝ իլէրիյէ տաղրու հարէքէթլերինէ տէվամ իտիյօրլար։ Ժէնէրալ Ժուզերին օրտուսրյա մուհագագ պիր միւատէմէ վուգուրընա պէքլենիյօր։

Վիեննա 1 դեկտ.—Իմբէրթաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ մէպուսան էնճիմէնլերինի գապուլ իթտիկի սըրատա, պիր մէգալէ էյրատ իտէրէք, տէվլէթին՝ պիլիհմիլէ հիւքիմէթլերէ վէ պախուսուս Ռուսիա իլէ միւնասէպաթը հասէնէտ պուլընտըզընը թէէմին իթմիշ, վէ Թրանսվանալը վուգուաթը հազրէսինատ Աւստրիանը պիթարաֆ տուրմագատան պաշգա պիր շէյ եարամազ օլտըզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Պուդբէշ 1 դեկտ.—Ռումանիանը 100 միլիոն ֆրանգլըգ խազինէ Թահվիլաթը՝ դեկտ.ին 6նճը չարշէնպիհ կիւնիւ Բարիզ, Պերլին, Պրիւքսէլ, Անվէրս, Ամսթէրտամ վէ Պուգրէշտէ պէհէր 500 Ֆր.լըգ Թահվիլ 473,73 ֆիյաթընատա օլմագ իւզրէ մէյտանը Թէտավիւլէ չըգարըլմագ տըր։

ՏՕԳԹ. ՄԱՆՈՒԷԼ ՊԷՅ ԻՒԹԻԽՃԵԱՆ

Փոխադրուած է Բերա, Բանկալթի ճատտէ թիւ 139 տունը, և հիւանդ կ'ընդունի ամէն առաւօտ մինչեւ 5 եւ երեկոյին 8-11 (Ը. Թ.)։ 10-7

ԳՐԷՏԻԹՕ
ՎԷ ԹԻՃԱՐԷԹԻՄԻԶ

Ախիրէն թիւրքճէ բէֆիգլէրիմիզ-ատէն պիրի՝ բիացամրզին հալի հագ-գընտա եազտըզը միւհիմմ պիր մէ-գալէտէ՝ գրէտիթօնրն ֆէվգէլատէ ազալմասընտան չիքեայէթ իթմէշ, վէ պանդալարըմըզը՝ են էմին վէ են միւթէպէր թիւճարը պիլէ պօնօլարընը գըրմամալարընտան տօղայը մուամէլաթճա բէք զիյա-տէ կիւճլիք չէքիլտիկինի պէյան էյլէյէրէք, պիւթիւն Սթանպօլ բի-ացասընտա գրէոպէլօ սուրէթինտէ տէվէրան իտէն մէպալարը պէշ եիւզ պին լիրայը կէչմէտիկինի՝ պու պապատէ թէէսսիֆէ չայան պիր միսալ օ լմագ իւզրէ կէօսթէրմիշ իտի։

Բէֆիգիմիզին մէվգբի միւպա-հասայա գօյտուղը մէսէլէ՝ հագի-գաթէն պէօյիւք էհէմմիյէթի հա-իղ տիր։ բիացամըզտա գրէոպէլօնրն (էանի պօնօ սուրէթիյլէ ճէրէյան ի-տէն մուամէլաթը) եէքիւնի՝ հա-գիգաթէն պէշ եիւզ պին լիրայը կէչմէմէքտէ տիր։ պու տա Սթան-պօլ կիպի թէքմիլ թիւրքիանրն թիճարէթ մէրքէզի օլան պիր մա-հալ իչիւն հիչ մէսապէսինտէ տիր։ վէ պիրինճի տէրէճէտէ պուլընան պիր գաշ թիճարէթկեահ իսթիս-նա իտիլտիկի հալտէ, պանդալա-ըն՝ են միւթէպէր իմզալարը հավի քեաղըզալարը պիլէ գըրմաթգալարը տօղրու տը։

Պիւթիւն պու նօգթալարտա թիւրքճէ բէֆիգիմիզ իլէ հէմէֆք-քեարդ։

Բէֆիգիմիզին միւթալէաթընա իչթիրաք իտէմէյէճէկիմիզ եալը-ընդ պիր նօգթա վար տը։ օ տա պու հալտէն տօղայը պանդա-լարը իթհամ էյլէմէք տիր։ Զիրա պու միւհիմմ պէնտի եազան կա-զէթա՝ չու հալին մէսուլիյէթինի քեամիլէն պանդալարա եիւքէթ-մէք իսթէմիշ, վէ օնլարըն ալէյ-հինտէ զայէթ չիտէթլի թապի-բաթ իսթիմալ էյլէմիշ իտի։

Յէրսասատէթտէքի պանդալարընն եհալիյէ գարշը մուամէլաթը մահ-զուրտան քիւլիյէն արի օլաբղը պիր իտտաամի վահիսինտէ պուլընմա-յաճաղըզ։ Իշ էօյլէ տէյիլ տիր։ Էվ-բօրա մէմալիքինտէ՝ պանդալար՝ քէնտիլէրինի բիացանրն պիր գբամբ ատտ իթտիքլէրի վէ, պինէնեա-լէյհ՝ քէնտի մէնֆաաթլարընը բի-ացանրն մէնֆաաթընա մէրպութ կէօրէրէք, անրն ահվալինն ըսլա-հընա չալըշմայը ատտեթա քէնտի քեարլարընա խըամէթ իթմէք պիւ-տիքլէրի հալտէ, պիզատ պէօյլէ տէյիլ տիր։ Պիզիմ պանդալար քէն-տիլէրինի բիացա խարիճինտէ ատտ էյլէյօրլար։ Հաթթա՝ բիացանրն տարլըգալարընտան իսթիֆատ իտէր տոռատէլէժի («ԲէէյլոմԷօր») հալինի ալարգալարը տա՝ արա սըրա կէօ-բիւմիշ ահվալտէն տիր։

Ֆագաթ — վէ պու նօգթայա տիգգաթ օլընմասընը բէճա իտէ-բիզ — բիացամըզտա գրէոպէլօնրն ազալըզընրն մէսուլիյէթինի սըրճ պանդալարա աթճ էյլէմէք պիր հագդըզըզբ տը։ Պանդալարընն պու խուսուսատա մէսուլիյէթի ղայէթ մահտուտ տը։ վէ էկէր պիր ազ տիւշինիլիր իսէ, պու մէսուլ-յէթին հա՞նկը ճիհէթլէրտէ օլընը-ղը թէմամըլյա անլաշըլըր։

Գրէոպէլօ եանի պօնօ գբբմագ մուա-մէլէսի՝ պանդալարընն մուամէլաթը-նընն է՝ միւհիմմ գբսմարընտան պիրի տիր։ էկէր գոմպիալ սաՆմագ վէ պօնօ գբբմագ մուամէլէլերինի մէյտանտան գալարըրբսագ, պան-գալարընն իսթիֆատ մէնզալա-ըընը 100տէ 55-60 բատտէսինտէ գուրութմըզ օլուրբզ։ Պինանեա-լէյհ «մէյտանտա հիչ պիր սէպէպ եօգ իքէն պանդալար պօնօ գբբ-մագ մուամէլէսինի իճրա իթմէյօր-լար» տէմէք, օնլարա՝ է՝ միւհիմմ պիր իսթիֆատ մէնզալընը կէօղ-լերի կէօրէ կէօրէ քէօրլէթմէք կի-պի պիր համագաթ իսնատ էյլէ-մէք տէմէք օլուր։

Էկէր պանդալար պօնօ գբբմագ մուամէլէսինտէն ֆէրազաթ իտիյօր-լար սա, հիչ շիւպհէ իթմէմէլի տիր քի՝ պունրն պիր սէպէպի վար տը։

Ահապա օ սէպէպ նէ՞ տիր։

Էվվէլա՝ պօնօ գբբրրբմագ մուամէ-լէսինին սուի իսթիմալա տիւշերէք, ղայէթ թէհլիքէլի պիր հալ ալմա-սը։ Պունը զանն իտերիզ քի՝ Ըս-թանպօլ բիացասընն հալինէ վա-գբի հիչ պիր ֆէրտ ինքեար իտէ-մէզ։ Գրէտիթօ՝ էկէր ճիտտի վէ ֆափտէլի մուամէլաթ իչիւն իսթի-մալ օլընը իսէ, բիացատա պէօյիւք գօլայրզը մուճիպ պիր վասթա-ը։ Ֆագաթ՝ «Ալինինքի Վէլիյէ» նէվինտէն ճանպազանէ մուամէլա-թա, կէչմիշ զարարլարը գաբաթ-մաղա, վէ եա հիյլէլի պիր իքիասը հազըրլամազա իսթիմալ օլընրրսա զարարը օլուր։ զիրա պիր թաճիրին պիր գրէոպէլօ թալէպ իթմէսի հագը օլմագ իչիւն, իսթէնէն բարանրն մուայյէն պիր միւտտէթ (մէսէլա 5-6 այ) օտնրա նագտա թահվիլ օ-լընապիլէճէք պիր գարշըլըզը օլ-մալը տը։ հալ պու քի՝ եօգարրտա թաատտատ իթտիկիմիզ ահվալտէ՝ գրէոպէլօ նամբյլա ալընան բարանրն գարշըլըզը եօգ տը։ Վէ գարշը-լըգսըզ պիր գրէոպէլօ իսթէմէք՝ պիր ատտ իսրնմալ, ատտեթա պիր գօլան-պըրբՀըլըզ մէսապէսինտէ տիր։

Իշթէ պանդալարընն կէօղիւնիւ գօրգութան իլք հալ պու տը։

Ֆագաթ՝ իքինճի պիր հալ տահա վար։

Հիյլէլերէ գարշը մէվճուտ թէ-տապիրին վէ էմնիյէթլերին զայրը քեաֆի օլմասը։

Թիճարէթ ալէմինտէ պաշգալա-ընընն բարասընը թէհլիքէլի մուա-մէլաթա կիրիյմէք, եախատ պաշ-գալարընն բարասընը տօլանտըր-մագ իսթէյէնլեր պուլընմասը՝ Ըս-թանպօլ բիացասընա միւնհասը պիր չէյ տէյիլ տիր։ Հաշա՝։ Պի-լաքտ՝ էվրօբա բիացալարընտա պա-զէն եօյլէ հատիսէլեր ճէրէյան իթ-մէքտէ տիր քի՝ օնլարա նիսպէթլէ պիրտէ վուգու պուլանլար չօճուգ-յունը մէսապէսինտէ գալը։

Ֆագաթ՝ պիր ֆարգ վար։

Էվրօբա բիացալարընտա՝ պու կի-պի հալլերէ թասատտի իտէնլեր պէ-հէմմէհալ ճէզալարընա տիւշար ի-տիլիրլեր։ Օնլարըն ճէզալա-ընընա տիւշար իտիլմէլերի՝ ու-մում բիացա մէնֆաաթը իգթիզա-սընտան կէօրիւնիւր։ Ուզլաշմագ վէ օ ոայէտէ իշի պօզմագ ճիհէթինէ կիտիլմէզ։ Գրէոպէլօյը սուի իսթի-մալ իտէնին՝ ատի պիր եանքէսիճի կիպի հապսխանէյէ կիտէճէկի մու-հագդագ տը։ Վէ իշթէ պէօյլէ՝ մո-հագդագ օլմասը տը քի՝ օ մէյլ-տէ պուլընաճագլարա գարշը չըգ-մագտա, վէ պանդալարըն նազա-ըընտա թէէմինաթ թէչքիլ էյլէ-մէքտէ տիր։

Շիմտի՝ տիւշինմէլի տիր քի՝ պու իշ ատա՞պա պիդտէ տէ պէօյլէ օ-լույօ՞ մը։ Գրէտիթօ ուսուլինի սուի իսթիմալ իտէնլերէ գարշը ու-մում բիացանրն պիրլէշիքլերի նէ՞ զէման կէօրիլմիշ տիր։ Պիր թաճիր՝ բիացայը տօլանտըրբզ թօբ աթաք՝ մը՝ զիյատէճէ ալատագլը օլանլար՝ էքսէրիա՝ անրն ըսմէն վէրմէք իս-թէտիկի 100տէ 15-20տէն ֆազլա օլարագ, կէզլիճէ տախի 100տէ 10-20 պիր մէպալղ գուրթարմաղա օղ-բաշմագտա, վէ իշ՝ պու սուրէթլէ պօզուլուպ, օ եօլա սարմագ իսթէ-յէն «իշկիւզար» վէ «կէօզիս քէս-քին» ատամար իչիւն ատեթա մա-նէվի թէշվիգաթ հիւքմինի ալմագ-տա տը։

Բիացամըզտա վուգու պուլան իֆիլասլարընն 100տէ 65-70ինտէ մութլաղա գրէտիթօնրն սուի իս-թիմալի վար տը։ Սիւալա չայան տը քի՝ պու եօլտա սուի իսթիմալ վէ տօլանտըրբՀըլըզը իրթիքեազ իտէնլերէտէն դա՞չը լայըգ օլըգ-լարը ճէզայը կէօրմիշլեր։ Պիլաքտ պունլարընն հէր նասըլտա պիր եօլ պուլուպ, եագայը ճէզատան գուր-թարաբգլարը՝ կէօզ էօնիւնտէ տէ՞ յիլ մի տիր։

Պու խուսուսատա՝ ուզլաշմագ ճի-հէթինէ կիտէն ալաճագլըլարտան պաշգա մէսուլ օլանլար տա պու-լընաբզընը ինքեար իթմէյիզ։ Միւմ-քին տիր քի՝ թանզիմնտէն պերի սէնէյէր կէչմիշ օլան թիճարէթ գա-նունրմըզընն պազը իքմալէ չայան ճիհէթլերի պուլընսըն։ Վէ գանու-նընն սուրէթը թաթպիգինի տէ թէէյիտ իթմէք էյճապ էյլէմէսի իմքեան տախիլինտէ տիր։

Սէպէպ հէր նէ տախի օլա՝ շու-բասը մուհագգագ տը քի՝ պան-գալար՝ բիացանրն չիմիքի հալինի քէնտիլերի իչիւն էմնիյէթէ քեաֆի սատ իթմէյօրլար։ Գրէոպէլօ մուա-մէլաթընտա սուի իսթիմալէ թա-սատտի իտէնլերին եագայը ճէզա-սըզ գուրթարպիլիքլերինի կէօր-տիքլերինտէն, օ մուամէլէտէն չէ-քինիյօրլար։

Բիացամըզտա գրէոպէլօնրն ազլըզը իշթէ սաբ՝ պունտանիլերի կէլմէք-տէ տիր։

Էկէր գրէոպէլը իտտէ իթմէք իս-թէրսէք, պու հալին ըսլահընա չա-ըշմալըյզզ։

Էմնիյէթի իտտէ էյլէմէլի տիր։

Իյին բուհը պու նօգթատտա տը։

Էվրօբատտա պիդտէ մէչբու ֆափզ օլան 100տէ 9ը ճանա միններթ ատտ իտէճէք սէրմայէտտար բէք չօգ տը։

Ֆարզիյաթտան օլարագ էկէր չիմտի պիդտէ մէվճուտ պանդալար քէնտի մէնֆաաթլարընը թանրմա-յրպ գրէոպէլօ խուսուսընտա միւշ-քիլաթ կէօսթէրսէլէր պիլէ, տօլան-տըրբՀըլըզ գարշը քեաֆի թէտա-պիր մէվճուտ օլունճա (էանի տօ-լանտըրբՀըլըզ գալգըշանրն ճէ-զայա չարբըլմասը մուհագգագ պու-լունընճա) մէմալիքը էճնէպիյէտէն պուրայա բարա ագար։

Զիրա 100տէ 9 տէյիլ, 100տէ 7 վէ հաթթա 100տէ 5 տէ էվրօբալլար իչիւն բէք միւհիմմ պիր ֆափզ տիր։

Իշ չու քի՝ սէրմայէ սահիպի իչիւն էլդէմ օլան էմնիյէթ թէմամըյլա հուսուլ պուլսուն։ Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԼԹՐԱՆՍՎԱԼ
Մ. ՊԱԼՖՈՒՐԸՆ ՆՈՒԹԸ

Ցըվօնշայրտաքի մուհաֆազա-քեարլար ճէմիյէթլերինտէն միւրէք-քէպ օլարագ թօբլանան պիր մէճ-լիսատ մալիյէ նազարը Մ. Պալ-ֆուր պիր նութգ իյրատալյա, էլ-եեվմ իմիտա Պրունը միւսթէմլի-քեաթը իլէ Նաթալտա հուսուլ պուլմագ իւզրէ պուլընան սուրէթը թէսվիյէտինն՝ հէնուզ Ինկիլթէրանրն հաքիմիյէթինէ թէպարիյէ իթմէ-միշ օլան մէվալիքտէ տախի թէէ-սիր հուսուլէ կէթրէճէկի իմիտի-նի պէյան էյլէտիքտէն սօնրա, կէօ-յա Ինկիլթէրանրն ալթուն մատնե-լերինի զապթ իթմէք արզուսընտա պուլընաբզընա տարը էճնէպի կա-զէթալարը թարաֆընտան խտիլէն մուախէզէլերի վէ մուհարէպէնին սուրէթը իճրասընա միւթէալլիգ թէնգիտաաթը բէտտ ու ճէրհ իլէ, մեզքիւր մուախէզէլերին եա պիր հրսսը նեֆրէթտէն վէ եախատ ահվալը հագիգէյէյէ վուգուքը օլմամալարընտան իւլերի կէլտիկինի իթեան խատա, չու եօլտա սէօզիւ-նէ տեմամ իթմիշ տիր։

«Ինկիլթէրանրն՝ բարա գաբմագ մագսէտինէ խըամէթ իթտիկի հագդընտաքի իֆթիրարը գաթի սուրէթտէ բէտտ խտերիմ, Ինկիլ-թէրա հիւքիւմէթի 100 սէնէտէն զիյատէ պիր զէմանատան պէրու, միւսթէմլիքեաթ վարիտաթընտան հիչ պիր բարա նէֆքը Ինկիլթէրա իչիւն սարֆ իթմէմիշ տիր։

«Թրանսվալ իլէ Իռլանտա արա-սընտա, պիր մուգայէսէ նօգթասը արամագ վէ պու իքի մէմլէքէթի պիր պիրինէ պէնզէթմէք իչիւն իճրա օլընան թահրիքեաթ ճիտ-տէն կիւլիւնճի մուճիպ օլույօր։ Իռլանտալրլար՝ ադաը իճթիմա իթմէք վէ Բարլամէնթօյա մէպուս կէօնտէրմէք հագդընը հարզ պու-լընաբզլարը հալտէ, Ուիթլանտըր-լար բէք չօգ վէրկիլեր վէրտիքլերի հալտէ, պու հագդատան մահրում պուլունըյօրլար։ Հիւքիւմէթ քէն-տի հիւքմ վէ նուֆուզը տարիէտի տախիլինտէ պուլընան մէմալիքտէ-քի թէպասընա կէօյա սարի է-հալիինն մատուընընա իսիլէր կի-պի մուամէլէ իտիլմէսինտէ հիչ պիր վազբթ գահլ օլամազ։ պէօյլէ պիր հալ նէ հիւքիւմէթին չանը հա-սիյէթինէ վէ նէ տէ այնը ճինատէն օլան պիր գամմըն մէնահիլինէ հիչ պիր վազբթ թէվֆուգ իտտէմէզ։

«Պիր տէ մուհարէպէյէ Ինկիլիզ բիճալը թարաֆընտան սէպէպիյէթ վերիլտիկի սէօյլէնիյօր։ պու ֆիքր տախի տօղրու տէյիլ տիր։ Թրանս-վալ հիւքիւմէթի Ուիթլանտըրլար հագդը ինթիհապ պախշ իտէ-բէք սօն տագբգատտա մուհարեպէ-նին էօնիւնիւ պլապիլիր իտի։ Ին-կիլթէրա հիւքիւմէթի 1896 վէ 97 սէնէյէրինտէ Թրանսվալընը իս-թիգալընը թէէմին իթմէք թէք-լիֆինտէ պուլընմըշ իքէն, Թրանս-վալ հիւքիւմէթի պու թէքլիֆի կէրէյի կիպի թագտիր իթմէք իս-թէմէտի։»

* * *

Գրաֆտան մո-հարեպէսի

Իւմիտ Պրունընտան ալտիք. նոյ. 26 թարիխյէլ չէքիլիզ կրսսրտան մուհա-բեպէսի հագդընտա թաֆսիլաթը հավի օլան թելեկրաֆ սըր։

Լօրտ Մէթիւէն թարաֆընտան խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, տիւն սապահ սատթ 3½տա մումանիյէ՝ իքինճի բիյատէ լիվասը վէ պահ-րիյէ լիվասը վէ իքի պաթարէա թօբ իլէ հարեքէթ իտէրէք, կրաա-բան եագընընտա 6 թօբ վէ 2 միթ-ռայյէօղէ մալիք 2500 քիչիտէն միւ-ըեքքեպ պիր Պօեր գօլույա գաբ-շըլաշմըշ տը։

Մուհարեպէ սապահ սատթ 6տա պաշլայարագ Պօերլերին թուԹտըգ-լարը թերեյեր քեամիլէն պօզուլ-ընճայա գատտար թօբա թուԹմա-ղա տէվամ իտիլմիշ, վէ պու էս-նատտ բիատտ վէ պահրիյէ լիվա-լարը հիւճում կէօսթէրմիշ տիր։ Թերեյեր՝ չէտտա վէ գանը պիր մուհարեպէտէն սօնրա զապթ ի-տիլմիշ տիր։ Պօերլեր՝ քէնտի կէ-րի չէքիլմէ խաԹԹընը թէհտիա իթմէք իւզրէ սէվգ իտիլմիշ օլան 9ընճը սիւվարի ալայընրն պուլընը-ըղը իսթիգամէթ տօղրու կէրի չէքիմիշլեր տիր։ Մահալը մէզ-քիւրտէ վուգուա կէլէն մուհարեպէ նէթիյճէսի հագդընտա իշպու թէ-լեկրաֆըն չէքիլմէսինէ գատտար մա-լիումաթ ալընամամըշ սըր։

Ինկիլիզ թօբճուսը՝ Պօերլերին կէրի չէքիլմէսինտէն իսթիֆատ իտտէրէք աթճէչ տեմամ էյլէմիշ տիր։

Մուհարեպէնին պաշլանկըճընտա 500 քիչիտէն միւրեքքեպ պիր Պօեր միւֆրէզեսի Ինկիլիզլերին տիւմ-տարլարընա հիւճում էյլէմիշ իսէ տէ, բիյատէ լիվասը պունլարը կէրի բիւսկիւրԹերէք ճէնահլարընը մու-հաֆազա էյլէմիշտիր։ Պահրիյէ լի-վասը գահրամանտէ պիր սուրէթ-տէ հարզ էյլէմիշ իսէ տէ, բէք զիյատէ թէլեֆաթ վերմիշ տիր։ Զայիաթը մըգտարը մաիւմ տէ-յիլ տիր։ Պօերլեր՝ պէօյիւք պիր մե-թանէթ վէ չէճաաթլա մուգապէլէ իթմիշլեր իսէ տէ, զայիաթլարը բէք չօգ տը։ Շիմտիյէ գատտար 20 եօլիւ կէօմիւմիշ օլտըզը կիպի, 31 թելեֆ վէ 48 եարալըրը տա վար տը։ Եալընըզ պիր նօգթատտա 50 պէկիր նայը պուլտուգ։ Ինկիլիզ-լերին պաթարեալարընտան պիրի 500 օղուսա գատտար աթմըշ տը։ Ին-կիլիզ ասքերի ֆրգասը իսթերա-հաթ իթմէք, վէ միւհիմմաթ ալ-մագ իչիւն պիր կիւն Նրաաբանտա տուրմադա մէճպուր օլմուշ տը։ Կէչէն բէճնճէնպիհ կիւնի վուգու պուլան մուհարեպէտէ Պօերլերտէն 81 քիչի թելեֆ օլտըզընը խապէր ալտրգ։ 64 ատէտ տրապա եագ-տրգ, վէ 750 օղուս իլէ 50,000 ֆի-չէնկ, վէ պիր մըգտար միւհիմմ պարութ խարագ էյլէտիք։ Պօեր թօրճըլարընն գօմանտանը Ալա-ռեխթ, վէ պաշ գօմանտանլարը՝ Ցը Լարէյ իտի։

* * *

Վիէննա կազէթալարընտա կէօրիւէն թէլեկրաֆլար տը։

Լօնտրա 28 նոյ.— Ժէնէրալ Պըլլը պու կիւն Բիէթերմարիցպուրկ-տան չէքիլէն պիր թելեկրաֆտա, Լէսխամիթտէն նոյ. 24 թարիխյէլ ալտրզը պիր թելեկրաֆտա աթֆէն հէր չէյին եօլընտա օլտուղընը իշար իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Պըլլը թա-րաֆընտան Գրաֆտան մուհարեպէ-սինտէ վուգու պուլան թելեֆաթըն մըգտարընը պահրիյէ լիվասընն զայիաթը տա տախիլը հիսապ օլ-տուղը հալտէ 198 քիչի օլմագ իւզ-րէ կէօսթէրիյօր։ Պու թելեֆաթ ճէավելինտէ 9ընճը մըզրագլը սիւ-վարի ալայընն զայիաթը տախի օտյըլտըզընտան սիւվարի ասքերինին էտիր իտիլմիշ օլտուղը էնտիչէսի զայի օլմուշ տը։ Ռուսխնուրը կա-զէթասը ուսմում զայիաթը 3000 բատտէսինտէ թախմին իտիյօր։

Պերլին 28 նոյ.— Բրէթօրիատան տիւն պիր Ալէքսան կազէթասընա չէքիլէն թելեկրաֆա կէօրէ, Թը-բանսվալ բիւրօ ճիւմհուրը Մ. Գրիւկեր իլէ Օրանժ հիւքիւմէթի բէյնի Մ. Շթայն՝ ժէնէրալ ժիլպէր իլէ ժէնէրալ Գրօհէնին՝ ասքերլերին տաղրթմայրպ եալընը ճիտտի մուհարեպէլեր իճրա իթմէլերի ի-չին թալիմաթը լազըմէ վերմիյէր տիր։

Վիէննա 28 նոյ.— Գոռէֆէնոռ Բօլրիդ կազէթասընն գավինճէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ ճէնուպի՝ Ամբրիգա հիւքիւմէթլերինէ իլանը հարպ իթմիշ օլտուղընը Վիէննա գապինէթասընա պիտիրմիշ տիր։

Բարիզ 28 նոյ.— Մարէն կազէ-թասընն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլ-ըա սէֆիրի Էտմոն Մօնսօն պիր թարաֆտան Ինկիլթէրա վէ տիկեր թարաֆտան Թրանսվալ վէ Օրանժ արասընտա հալը հարպ մէվճուտ իտուկինի Ֆրանսա խարիճիյէ նա-զըրը Մ. Ցէկգասէյ պիլտիրմիշ տիր։

Ինկիլթէրանրն՝ Թրանսվալ վէ Օրանժ զիբէր իթմէքսիզին Ամբրի-գան ճէնուպտէ հալը հարպրն մէվ-ճուտիյէթինի թէպլիղ իթմիշ օլմա-ը քէյֆիյէթի աէվլէթլերին իճրաի թէվասսութ իթմէսինէ մէյտան այմագ խաթէնիլիկի եօլընտա թէֆսիր օլունը յօր իսէ տէ, տօղրու մաղլումաթ ալան մէհաֆիլ՝ Ինկիլ-թէրանրն պէօյլէ պիր նիյէթտէ պուլընաբզրնա իթիմատ իթմէյիզ, «Ինկիլթէրանրն հալը հարպը թէպ-լիղ իթմէքտէն մագսէտի՝ Ամբրիգաի ճէնուպի սուլարընտա սէյը ու սէ-ֆէր իտէն սէֆանինը էճնէպիյէ տա-խիլինտէ իճրաի թէհարրիյաթ իթ-մէք հագդընը թէէմինէն իսպա-բէթ պուլընաբզը» պէյան օլընը-յօր։ Մամաֆիհի Բարզդ իլէ Բէ-թերպուրկ արասընտա իճրաի թէ-վասսութ իհթիմալի թէղէքքիւր ի-տիլմէքտէ պուլընաբզը պահտէլ իհ-թիմալ տտա օլընմայօր։

Լօնտրա 28 նոյ.— Թայմ կազէ-թասը՝ Ինկիլթէրա իլէ Թրանսվալ վէ Օրանժ արասընտաքի հալը հարպն էճնէպի տէվլէթլերէ թէպլի-ղն սուրէթիյլէ Թրանսվալ վէ Օ-րանժրն մուհարիզ սրքաթըյլա թանընմըշ օլտուղը հագդընտաքի ֆիքրի բէտտ ու ճէրհ իթմէկէ չա-ըշարագ, օ թէպլիղին Ամբրիգաի ճէնուպի հիւքիւմէթլերինին իս-թիգալը թաստիգ իտիմիշ օլտըզը-նը թէէմին իտէմէյէճէկինի իթեան խտիյօր։

* * *

Տէ՝ ոգլամ կէլէն Ըէլէկրաֆլար

Լօնտրա 30 նոյմ.— Հարպիյէ նէ-զարէթի՝ Քէբէթաունտան նոյմ. 29 թարիխյէլ աթիտէքի թէլեկրաֆը ախզ իթմիշ տիր։

«Քիմպըլէյտէ նոյմ. 23է գատտար հէր չէյ եօլունտա իտտ։ Մաֆէր Ռիվը իլէ օլան տէվմրեօլ վէ թէլեկ-ըաֆ մուխապերաթը եէնիտէն իշ-լեմէկէ պաշլամըշ տը։»

Ժէնէրալ լօրտ Միթիւէն՝ նոյմ. 28տէ Մաֆէր Ռիվը մուհարեպէ-սինտէ գալշարընտան հաֆիֆճէ եարալանմըշ տը։ Պունտան մատտա 4 զապիթ թելեֆ օլմուշ վէ 19 տա եարալանմըշ տը։

Քինթաունրն չըմալ ճիհէթինտէ իւմիտ Գրունը միւսթէմլիքեաթընտա իճրաի մուամէլէ իտէն ասքերին գօմանտանը ժէնէրալ կաթագ-ըընն նոյմ. 28 թարիխյէլ չէքտի-կի պիր թելեկրաֆտա կէօրէ, ահ-վալ տէյիշմէմիշ տիր։

Պաշ գօմանտան ժէնէրալ Սըր Ռըալվէրս Հէնրի Պուլլըրն նոյմ. 29 թարիխյէլ Բիէթերմարիցպուրկ-տան չէքտիկի պիր թելեկրաֆ տը։

«Նոյմ. 28տէ կէճէլէյին Լէսխա-միթտէն տիշարը չըգմագա մու-վաֆֆագ օլան պիր թելեկրաֆ մե-մուրը՝ Գօլենսօնրն ճէնուպը չար-գեարնտէ Վինէն նամ մահալէ վա-սըլ օլմուշ տը։ Մումանիյէյհ մե-մուրն չէհրը մեզքիւրտէն չէքտի-կի պիր թելեկրաֆտա կէօրէ, Գօեր-լեր՝ նոյմ. 9ըն հիւճումը էնտասը-տտա, պէօյիւք թելեֆաթլա կէրի բիւսկիւրտիմիշլեր տիր։ Ինկիլիզ-լերին թելեֆաթը ճիւզի պիր չէյ տիր։ Պունլարտան օպուս կիւլլե-սիյլէ եալընը 8 քիչի թելեֆ օլ-մուշ տը։ Լէտիսմիթին մուհասէ-բէսի էնասընտա տիւշման իլէ վու-գու պուլան միւխթէլիֆ միւսատտէ-մէլերտէ Ինկիլիզլերին ճէմի զայիա-թընը մըգտարը՝ թելեֆ օլան վէ եարալանան 100 քիչիտէն իպարէթ պուլընմըշ տը։ Նոյմ. 9տան պէ-րու Լէտիսմիթ ալէյհինտէ հիչ պիր եէնի վէ ճիտտի հիւճում վուգու-պուլմամըշ տը։

Էսթգուրթտան նոյմ. 27 թարի-խյէլ չէքիլէն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Էսթգուրթ իլէ Գօլենսօ ա-րասընտաքի տէվիրեօլ իւզրինտէ Ֆէրեյը գուրպինտէ աչբգտա օր-տու գուրմըշ օլան Ինկիլիզ ասաքի-րի՝ ժէնէրալ Ժուպերին՝ Գօլենսոյա տօղրու չէքիլտիկինի խապէր վե-րիյօրլար։

Էսթգուրթտան քէղա նոյմ. 27 թարիխյէլ կելէն խապէրլերէ կէօ-րէ, օն իքինճի մըզրագտար պա-լը՝ տիւն (եանի նոյմ. 26տա) Վի-նէն գուրպինտէ ժէնէրալ Ժուպե-րին կէօնտէրտիկի պիր Պօեր միֆ-ըեղէսի իւզրինտէ հիւճում իթմիշ վէ օնա բէք չօգ թելեֆաթ վեր-տիրմիշ տիր։

Պերլին 29 նոյմ.— Կազէթալարըն Լօնտրատան ալըպ նէչը իթտիքլերի թելեկրաֆլարա կէօրէ, Մաֆէր Ռի-վերա նոյմ. 28տէ վուգու պուլան մուհարեպէտէ Ինկիլիզլերին զայի-աթը՝ էօլիւ վէ եարալը 1800(՞)նու-ֆուսատան իպարէթ պուլընմըշ տը։ Պահրիյէ լիվասընն իքիտէն մատ-տա պիլճիւմլէ զապթանը թելեֆ օլմուշլար տը։ Պիր գաշ խասա ալայլարընն զապթանընտան եա-ըըռընտան զիյատէսի թելեֆ օլ-մուշ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ալէմանիա իմբերաթօր վէ իմբե-րաթօրիցասը էվվէլքի բէնճէնպիկ կիւնիւ Բօցատամ ավտէթ վէ մու-վասէլէթ իթմիշլէր տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընն էվվէլքի կիւնքի իճթիմանտա ազա-տան Մ. Ֆուռնիէր՝ թէքքիր էօք-սիզմանէլէր, բուհանի թարիգաթ-լար վէ ասիրէ ալէյհինտէ իճրաի թաարրուզա պաշլամըշ օլարընը-ատան, մէպուսանտան բահիզ Լրմիա՝ մուամիլէյհէ ճէվապ վերմիշ տիր։

Գարատազ հիւքիւմէթինին՝ ի-թալիատտա պիր իսթիգրազ ազա-իթմէկէ չալըշարընընա տարը Բօմ-տա զուհուր իտէն շայիա թէքզիպ օլընը յօր։

Վիէննատաքի Ֆրէմդենպլատ վէ Նէ-ա-Վինէր Թաղպլատ կազէթալարը-ընն պէյանընա կէօրէ, Մէճլիսը մէպուսանտա կիւրիւլթի բաթբրը չըգարըզ տա միւզաքէրաթա մանի օլմագտըզընն մէնաֆիի տէվլէթին իյճազատթընը էյֆա իթմէկէ իմ-քեան հասըլ իթմէք մագսէտիյլէ պիր մուամէլէնին իճրասը իւզրի-նէ ուզլաշմագ իչիւն Մէճլիսը մէ-պուսանընն տաղ թարաֆը՝ հէյէթը վիւքէլանընն ըրղա վէ մուվաֆֆագ-թըյլա սօլ թարաֆը պիր գօնֆիրանա տավէթ իթմիշ տիր։

Վիէննատան չէքիլէն պիր թելեկ-ըաֆա կէօրէ, Եվվէլքի բէնճէնպիկ կիւնիւ, Աւսթրիա-Մաճառիսթա-մէպուսան էնճիւմէնլերինին (տէլեն կասիոն) տէվրէի իճթիմայէսի քիւ-շատ օլընմըշ տը։ Աւսթրիա մէ-պուսան էնճիւմէնի՝ մէրքէզ պէօ-յիւք ասհապը եմշաք ֆրգասընտան գօնթ Վէթթեր ֆոն տեր Լիպէյ՝ վէ Մաճառ մէպուսան էնճիւմէնի տ սապրգ ըէիսը վիւքէլա գօնթ Ֆիլ Զաբարիյէ ըէիս ինթիքապ իթմիշ-լեր տիր։

Հէր իքի մէպուսան էնճիւմէնլե-րինին ըէիսլերի տէ՝ քէնտի նութգ-լարընտա, Եվրօբա բօլիթիգաներին հալի ումմմէն սուլհ ու սալահ իւզ-րէ պուլընտըզընը օրթայա գօյմըշ-լար, վէ խիթամընտա «Եաշասրն իմբերաթօր», «Եաշասրն գրալ» տէ-յու նիտատալար սալը վերմիշլեր տիր։ Մէպուսան էնճիւմէնլերի ազալարը տա պու նիտատալարը քէմալը չէվգ իլէ թէբրար իթմիշլեր տիր։

Աւսթրիա մէպուսան էնճիւմէնինտէ կէնճ Զէքլեր ֆրգասընտան մէ-պուս ասգթ։ Բագագ՝ Սրպիա ահ-վալի հագդընտա խարիճիյէ նազը-ը գօնթ Կօլուխովսքիյէ էյրըտը

սիվալ իտէրէք, ախիրէն Սրպիատա իճրա օլընան մուհաքէմէի մասիմէ մաղնունլարընա պիր ան էվվել ագիվը ումումի իթաթէրմէք իչիւն Սրբոյ հիւքիւմէթի նէղտինաէ իճրաի նուքուղ ու թէեսիր իթմէկէ նաղբը միւշարէլէյհին նիյէթի օրլուղ օլմասընընը սորմուշ տրը։

Խարիճիյէ նաղբը գոնի Կոլուխովգի՝ ճէվապընա, Սրպիատա ճինայէթը քիւպրա մուհաքէմէսինէ մահքիմիյէթլէրին սրրի Սրբոյանը տախիլի պիր իչի օլարընը պէյան իթմիշ, վէ տէմիշ տիր քի, «—Պիղիմ պու իչէ գարըշմաղա հիչ պիր հագդըմըզ եօգ տըր։ պիզ նէ տիբլօմասի թարիգիյլէ վէ նէ տիկէր հիչ պիր սուրէթլէ միւտախէլէ իտէմէյիզ—»։

Պունընի իւղերինէ էնճիմէն թաթիկ օլընմըշ տըր։

Ասթրիա-Մաճառիսթանը կէլեճէք 1900 սէնէսի իչիւն պիրինճի տէֆա օլարագ գոռսոն ագչէսի հիսագրյա թանղիմ օլընան պիւտճէսի՝Ասթրիա-Մաճառ մէպուսան էնճիմէնլէրինէ թագտիմ օլընմըշ տըր։ Տէվլէթին հէր իքի գըսմընա ահա մէսարիֆին մէճմուը՝ մէղքիւր պիւտճէտէ 364,704,207 գուլոն կէսթէրիմիշ տիր։ Ասթրիայա վէ Մաճառիսթանա իսապէթ իտէճէք հիսսէի մէսարիֆլէ գաբաթըլաճագ մէսարիֆ՝ 212,397,412 գուլոն թախմին օլընմըշ տըր։ Պու մուգաատէմէի մէսարիֆ՝ 1899 սէնէսինէ նիսպէթլէ 2,080,292 գուլոն էքսիք տիր։ Հարպիյէ նէզարէթինին օրտու մէսարիֆի՝ 291,726,482 գուլոն թախմին իտիմիշ, վէ 1899 սէնէսինէ նիսպէթլէ 954,180 գուլոն արթըրըմըշ տըր։ Պահրիյէ մէսարիֆի՝ 39,896,500 գուլոն թախմին օլընըպ, 1899 սէնէսինէ նիսպէթլէ 3,108,340 գուլոն ֆազլա կէսթէրիմիշ տիր։

ՊԷՕՑԻՒԲ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳ

Ամերիգանը Պրուքլին չէհրինտէ շիմտիյէ գատար Ամերիգատա էմսալի կէօրիւլմէմիշ տերէճէտէ պէօյուք պիր տօլանտըրըճըլըգ քէչի խրլմիշ տիր։ Միւլէր պիրատէրլէր նամընտա պիր գաչ քիչի իլէ իլան տէլլալարընան Օէսիլ Լէսլի նամընտա պիրիսի՝ Ֆրանգլին սինտիգասը նամընտա պիր ֆգումբանէա թէչքիլ էյլէմիյլէր իտի։ Պու գումբանէա՝ պազը պիչարէ սատտիյլէրէ սէնէմի 100տէ 520 ֆայէզ վատ իտէրէք բարա թօրլայօր իտի։ Պու սուրէթլէ պիր չօգ չիֆթճի, միւվէզզի, բօլիս նէֆէրի վէ սարէթ պիչարէկէան չօգ բարա գաղանագ հավէսիյլէ պու գումբանէանընն մուամէլաթընա ճան աթարագ տիչէրինտէն թըրնազլարընան արթըրագլարը բարալարը կէօթիւրիպ թէսլիմ իթմիշլէր տիր։ Մէղքիւր սինտիգա՝ պու սայէտէ 5 միլիօն տօլար մըգտարընա պիր մէպլաղ թօրլամըշ տըր։

Սինտիգանընն տէֆթէրլէրի թէտգիգ օլունընճա, 20,000 քիչինին բարա թէսլիմ իթտիկի կէօրիւմիշ տիր։ Պունլարա հէր հաֆթա 100տէ 10 հիսսէի թէմէթթիւ թէվզի օլունմըշ տըր։ Ֆագաթ պու բարալարը հագիգի պիր թէմէթթիւ մահսուլը զանն իթմէմէյի տիր։ Պունլար՝ տիկէր պիր թագըմ տաֆտիլէրին կէթիրիպ վէրտիքլէրի բարալարտան ալընարագ տահա էվվելճէ բարա վէրմիշ օլանլարը չիրքէթին մուվաֆֆագըյէթի հագդրնտա ալտաթմագ իչիւն թէզվի օլունմըշ տըր։

Քէյֆիյէթ զազրթա թարաֆընան իչիտիլինճէ, տէֆթէրլէր վէ գացալար հէման մէօհրլէնտիկի կիպի։ Միւլէր պիրատէրլէրտէն պիրի տէ տէրտէսթ օլունմըշտըր։ Տիկէր գարտաչլարը գաչմըշ տըր։

ՊԷՕՑԻՒԲ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼ Զ Է Թ Է Մ

Էվվելճէ Պրիքսելտէ Եունընը Բէրիգլիս Թէոֆիլաթսօրն զայէթ պէօյուք պիր տօլանտըրըճը չէթէսի բէրիս օլտուղը անլաշըլըգ թէվզիֆ օլունտրդը մալիւմ օլուգ, պու մէսելէ հագդընտա Բումանիատան պիր Ալէման կազէթասընա աթիտէքի թաֆսիլաթ վէրիլիյօր։

Պրիքսէլ զազրթասը Բէրիգլիս Թէոֆիլաթսը թահրը թէվզիֆէ ալմագ սուրէթիյլէ պէօյուք պիր մուվաֆֆագըյէթէ նայլ օլմուշ տրը։ Բէրիգլիս Թէոֆիլաթսս մէշհուր պիր տօլանտըրըճը չէթէսինին բէիսի վէ գայատարը օլուգ, 400 պին ֆր.ը տէրճէպ իտէրէք գաչմըշ իտի։ Բէրիգլիս՝ Բարիզ, Պէրլին, Ամսթէրտամ, Բօթէրտամ վէ սաիր չէհրլէրէտ սախթէ չէքլէր եարարագ բէքչօգ բարալար չարբմըշ օլան պու մէշհուր չէթէէնն են թէհլիքէլի վէ էն մահիր ազարընտան իտի։ պու խըրսրզը Բումանիա հիւքիւմէթինէ թէսլիմ իտիլէսինի միւթէագրեպ էն զիյատէ տիւշարը զարար վէ զիյան օլան եէշք վէ գումբանեասը թարաֆընան իգամէի տավա իտիմիշ վէ եագընտա մուհաքէմէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ տըր։

Պու չէթէէնին մէյատանա չըգարըլմասը անճագ Օսմանլը զազրթասընընը զայրէթ վէ ֆասիլէթի այէսինտէ միւյեսէր օլուգ, Տէրսատէթ բօլիս մէմուրլարը ախիրէն չէթէէֆիրատընտան Ալբիվիատի թէոլոզյը էյէ կէչիրմիշ, վէ մերգում՝ իթիրաֆը ճիւրմ իթտիքտէն մատտա խապիս չէրիքլէրինի տէ մէյատանա չըգարմըշ տըր։ Մէրգումը իֆատաթը վագբաբ նէթիճէսինտէ Պրիքսէլտէի մաշուգաբ տախի՝ չէթէէնին խրամէթինտէ պուլընմըշ օլմասընան տօլայը թահրը թէվգիֆէ ալընմըշ տըր։

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԳԱԶԱՄԸ

Բէթէրսպուրկտան եազըլըյօր։

Մանչուրի չըմէնտըֆէր խաթթը իւղերինտէ ախիրէն զայէթ տէհշէթլի պիր գազ վուգուա կէլմիշ տիր։

Տէմիր երիքլի 6 այչգ վակօն իւղերինտէ 6 ամէլէ՝ լոգոմօթիֆին թրէնի արգասընա թագրպ չէքմէսինէ պէքլէմէքտէ իտիլէր։ Լաքին թրէնին տուրտրը մահալին պիր ազ իլէրիսի օլարգճա մէյլլի պիր եօգուշ օլարը կիպի, վակօնլարը հիչ պիրիսինտէ էտ եայ եօգ իմիշ։ Լոգոմօթիֆ վակօնլարը արգասընա թագմագ իւզրէ օլարգճա սիւրաթլա կէլինճէ, վակօնլարա չարբմագլա վակօնլար հարաքէթ իտէրէք, եօգուշտան աշաղը օ տէրէճէ պիր սիւրաթլա կիտէրլէր քի, պիր սատատա 75 վէրսթ եօլ ալարլարտա տա եօլըն, էյլիտիկի պիր եէրտէ վակօնլար արասընտա հասըլ օլան չարբըշմանըն թէսիրիյլէ վակօնլար եօլատան չըգըգ 30 քիչի թէլէֆ օլմուշ, վէ պազըլարընն ազասը բարչա բարչա օլուգ կէօվատէն այրըլմըշ տըր։

Վակօնլարըն պիր գաչընտա պազը եօլճըլար տախի պուլընտըղընտան, պունլար վակօնլարընն սիւբաթլա հարէքէթ իթտիկի վագբթ ճանլարընը գուրթարմագ իչիւն քէնտիլէրինի աշաղը աթմըշլարընը։ Պու սըրատա քիմիսի էօմիւշ, վէ քիմիսի թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումն. Խորհուրդ տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա Գուրգէն Յակոբ էֆ.ին մուվագգաթ Ատենապետութիւնը թահրընտա ադար իճթիմա իտէրէք, պէր վէճհը աթի գարարլար վէրմիշ տիր։

1.— Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ խասթա եաթմագտա պուլընան մուալիմ Սարգիսեան Դաւիթ էֆէնտինին միւհթաճը իանէ օլան ֆամիլեասընա վէրիլմէք իւզրէ լազմ կէլէն իանէներին թօրլանմասընա տաիր Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր իանէ քեղազը Ուսումն. Խորհուրդ Դիւանընա կէօնտէրիլմիշ օլմաղա, Ուսումն. Խորհուրդ քէնտի վէրէճէկի իանէյի իմզալամագա, մէղքիւր քեղազը՝ պազը համիյէթքեար զէվաթատա միւրաճաաթ օլունմասը իչիւն Կրթական Տեսուչ էֆ.յէ թէսլիմ իթմիշ տիր։ Մէղքիւր Խորհուրդ՝ մուսիմիէյհ խասթա մուալիմի զիյարէթլէ սերիան չիֆա պուլմասը իչիւն քէնտի նամընա իճրաի թէմէննիյաթատա պուլընմասընա Կրթական Տեսուչ վէ Քարտուղար էֆ.լերէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

2.— Զարսանճագ Առաջն. Տեղապահը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր բարբրթօ իւղերինէ՝ Ուսումն. Խորհուրդ՝ մահալը մէղքիւր միլլի Նախակրթարանլարընն 9 մուալիմէրինէ մուալիմ մուավինլիկի շահատէթնամէսի վէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

3.— Ուսումն. Խորհուրդ՝ Երլ Գաշընտան էվվել նէշը օլունապիլմէսի իչիւն միլլի մէքթէպլէրին 1899 սէնէսի Վիճակագրյրը թանզիմ իթմէք իչիւն Կրթական Տեսուչ էֆ.յէ թալիմաթ վէրմիշ տիր։

4.— Ուսումն. Խորհուրդն թավսիյէսի մուճիպինճէ Սարբեար Եէնիմահալլէ միլլի մէքթէպինին Դասատիարակ-Ուսուցիչի Աշճեան Միհրան էֆ. տինքի Խորհուրդա կէլէրէք մէղքիւր մէքթէպին ահվալը թէարիսիյէսի հագդընտա լազըմ կէլէն իյզահաթը վէրմիշ տիր։ Ուսումն. Խորհուրդ վէրիլէն իյզահաթատան մէմնուն գալմագլա պէրապէր, տէրսլէրին իթասը իչիւն եէնի պիր ժամանակացույց թանզիմ իտուպ, մէքթէպատ մէրի օլմագ իւզրէ մէղքիւր մուալլիմէ վէրիլմէսինէ վէ էվվելա՝ մէքթէպը մէղքիւրընն տաղըլմըշ օլան Հոգաբարձութիւնը եէնիտէն թէնսիգ իթմէսինի վէ իքինճի՝ մեղհէպ տերսլէրի մահալլի քիլիսէսի բարաղլարընտան պիրինէ իհալէսինի, վէ իչիւնճի՝ գըզլարընն ելէյլէրի տերսլէրի վէրմէք իւզրէ մահալը մէղքիւր գարընլարընտան պիր խնամակալութիւն թէչքիլ էյլէմէսինի Պէօյիւքտէրէ թադ. Խորհուրդնա Թավսիյէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէղքիւր Խորհուրդ՝ Ֆէրիքէօյ իլէ եէնիքէօյ միլլի մէքթէպլէր վէ 10 գատար խուսուսի մէքթէպ մէսէլէլէրիյլէ տէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

ՍԻՕՆԻ ԲԱՐՁՈՒՆԷՔԻՆ

Ջանիւք և աշխատութեամբ մեղուական Գեր. Դէւոնդ վրդ.ի Ս. Աթոռոյս մէջ շինուեցաւ յատուկ ընթերցատուն մը՝ որու բացումը պիտի լինի ամսոյս վերջը, ուր ընթերցասէր ու ուսումնասէրներ որոշեալ ժամերու մէջ պիտի պարապին կրօնական ընթերցանութեամբ և ուսումնասիրութեամբ։ Ընթերցարանի օգուտը մեր կողմէ չշտնելով նոր խօսք մը ըսած պիտի չը լինինք, ինքնին կը խօսի գործը, միայն յանձնող ընթերցողէն կախեալ է մտաւորական և բարոյական օգուտներ քաղելը, այս մասին կը վերապահեմ կարծիքս բացումէն վերջ յայտնելու։

Նախընթաց շաբաթ օր Ս. Հրեշտակապետի վանքի ասնախմբութիւնը ըլլալով վանքէն պաշտօնապէս գացինք ի վանս Ս. Հրեշտակապետի երեկոյեան ժամերգութեան, և առաւօտեան Ս. Պատարագն անդ տեղի ունեցաւ։ օրուան քարոզիչն էր ըստ կանխագոյն տնօրէնութեան Լուսարարապետ Սրբազանի, Արժ. Մեսրոպ վրդ.։ Երիտասարդ վարդապետը խմաստալից խորհրդածութեամբ ու պատմական փաստերով ի վեր հանեց Հրեշտակաց գոյութեան ու նոցա պաշտօնին կարեւորութեան սահմանները գծեց։ Քարոզը իր տեսակին մէջ չատ գեղեցիկ էր, եկեղեցական եւ թէ ժողովուրդ անուշ տպաւորութեան տակ շնորհաւորեցին երիտասարդ վրդ.ն իր խմաստալից քարոզին համար։ Մերովսանն հրազարակաւ յայտնելով սքանչացումնիս ի սրտէ կը մաղթենք որ գամ քան զգամ աւելի բեղուն եւ ուշագրաւ քարոզներ խօսելու կարող ըլլայ մեր սիրելի բարեկամն ու ընկերը, յօգուտ ժողովրդեան և ի փառս Առաքելական Աթոռոյն։

Հապէշ Թագաւորին պատուական խոստովանահայրը, որ ուխտի եկած է մի ուրիշ կրօնաւորի հետ, երբորդ անգամ ըլլալով կը հաղորդուի մեր եկեղեցւոյ մէջ։ Անցեալ օր ընկերակցութեամբ հայագէտ Ապունա Սիմօնի ներկայացաւ Տ.Սահակ Սրբազանին և խնդրեց թոյլատուութիւն Աստուածածնայ գերեզմանին վրայ հայ վրդ.ի ձեռամբ հաղորդուելու։ Սահակ Սրբազան կանչելով Աստուածածնայ Տեսուչ Արժ. Մովսէս վրդ.ն իր մօտ, հարկ եղած հրահանգներն տուաւ հաղորդակցութեան մասնակցելու մասին խնդրարկու Հապէշ վրդ.ին։ Երէկ, երեքշաբթի Ապունա Սիմոն իր հետ ունենալով կայսեր խոստովանահայր վրդ.ն գնաց Գեթսեմանի, խոստովանցնելով ըստ իրենց ծիսի և մեր Տեսուչ Մովսէս վարդապետ՝ վրդ.ին վրայ շուրջառ տալով՝ հրապարակային «Ողորմեսցի»ն ըսաւ ու խոստովանցուց յիշեալ վրդ.ն ու իրեն ընկերակցող քարտուղար Հապէշ կղերն։

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն բաւական կազդուրուած ըլլալով, յառաջիկայ շաբաթ Յոպպէէն Ս. Աթոռս կը դարձնուի։ Ուխտաւորաց քանակը կը հասնի 50ի, բոլորն ալ կին մարդիկ։ ասոնց մէջ կը գտնուի միայն Պուլկարիայէն կարապետ էֆ. Ասլանեան որ իր մէկ հատիկ 25 ամեայ զաւակով և ընտանիքով անցեալ շաբթու քաղաքս հասաւ։

Աղէքսանդրիոյ մէջ երեւան եկած ժանտախտը մեծ ընասներ պատճառեց քաղաքիս մէջ, այդ առթիւ հաստատուած քարանթինան տակաւին վերջացած չըլլալով՝ ոչ ոք չը համարձակիր այս կողմերն ճամբորդելու։ Ուրիշ տարիներ այս ամիսներու մէջ հարիւրաւոր Եւրոպացի, Ամերիկացի այցելուներ կընդունէր Ս. քաղաքս։ Այսօր պանդոկներն ինչպէս նաեւ շուկաներն դատարկ են։

Անձրեւի ալ պէտքը երթալով զգալի կը դառնայ, մէկ տիկ (թուլում) ջուրը որ սովորաբար 20 բարայի կառնուէր, այժմ 40-50 բարա կը ծախսուի։

ՍԻՕՆԱՊԱՏՈՒՄ

1899 Նոյ. 9

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԻՂԱ

Յովհաննէս Տայրեանի նկատմամբ Պիղայէն Ա. Նշանեան ստորագրութեամբ գրուած և 4365 թիւ ձեռագրի մէջ հրատարակուած 28 հոկտ. թուականիս նամակը կարդացինք. եթէ իրաց մանրամասնութեան փոքր ի չատէ ծանօթութիւն չունենայինք մենք ալ մեր ազնիւ բարեկամ Նշանեան էֆ.ին նման որ հաւնիւ տարիէ մը ի վեր Պիղա հաստատուած է, չպիտի վարանէինք անշուշտ հաւատք ընծայել սոյն գըրութեան. յարգելի յօդուածագիրը որ Տայրեանի սնանկութեան առթիւ տեղի ունեցած դատավարութեան պահուն անձամբ ներկայ չգտնուեցաւ, բուն իրողութեան վերահասու չըլլալով. չատ հաւանական կը թուի մեզ որ այս մասին քաղած տեղեկութիւնները լոկ սնանկ հռչակուած անձին յայտարարութեան յենլով բաւականացած և թերթին տեղեկագրած է, որովհետեւ չատ լաւ կը յիշեմ որ որ Տայրեան դատավարութեան միջոցին ճիշտ վերոյիշեալ նամակի պարունակութեան յար և նման պաշտպանողական մը արասանեց, բայց ասոնց փոխարէն Ֆէրնանտէզի վկայեալ փաստաբան Թալէաթ էֆ. որ կ. Պոլիսէն յատկապէս եկած էր, պարզեց եղելութիւնը և Տայրեանի ստորագրութեամբ նամակներ ի ցոյց դնելով զօրաւոր փաստերի մէջ բերաւ. ըստ թէ Տայրեան ինքնակամ վաճառական մը, չէ այլ մեր գործակատարը այսինքն գօմիսիոնճին է, թէ տարեկան 30,000 ոսկիի գործառնութիւն երբէք չէ ունեցած. սորա ապացոյց կ. Պոլսոյ առեւտրական սենեակէն վաւերացեալ հաշուեկշիռ մը երեւան հանեց, որով ոչ սակաւ տարիներ Ֆէրնանտէզի ու Տայրեանի մէջ գոյացած գործառնութեանց հաշուոյն ընդհանուր գումարը միմիայն 8259 ոսկիի կը յանգէր։ Սոյն գումարէն, ըստ, մաս առ մաս ծախսառնուած և Ֆէրնանտէզի ղրկուած արմտիք և ուրիշ ապրանաց փոխարէնը և այլեւայլ ծախքերը ինչպէս կերեւի հաշուեկշռոյն մէջ զեղչելէ յետոյ Տայրեան 1859 ոսկի պարտական մնացած է երեք տարի առաջ, որոյ վճառումը նախ ինչ ինչ առարկութիւններով յետաձգած և ապա դադրեցուցած էր. ի մէջ այլոց Թալէաթ էֆ. ըստ նաեւ թէ ուրիշ հանրածանօթ վաճառականներ Տայրեանի առանց հետաքրքրուելու ու քննելու ու օրինական երաշխաւոր պահանջելու վստահութիւն ներշնչելով երբեք վարկ մը չէին բանար իրեն՝ եթէ Ֆէրնանտէզ անձամբ Տայրեանը իրր իր պատուաւոր գործակատար անոնց ներկայացնելու փոյթն չսանձնէր, խարուելով այն տուն Տայրեանի խել մը սնոտի խոստումներէն՝ որոց հաւատք ընծայելու յաւակնութիւնն ունեցած էր դժբաղդաբար այն պահուն յոյս տածելով թէ ազգային տեղի ունենալիք վաճառականական գործառնութեանց վստահէն տարուէ տարի Տայրեան քիչ չատ իր պարտքը վճարելու խղճմտի վարմունքն պիտի ընդգրկէր. բայց, աւաղ, ըստ, մեծէ յետոյ իրեն գործ յանձնող վաճառականներուն ալ պարտական մնացած ըլլալը հուսկ յետոյ իմանալով փութացինք դատ բանալ Զեր արդարութեան ատեանին առջեւ, և տակաւին ուրիշ զօրաւոր և հիմնական փաստեր առաջ բերաւ, որոնց հանդէպ Տայրեան նախ ուրացաւ իր պարտական մնացած ըլլալը, բայց յետոյ երբ Տայրեանի կողմանէ Ֆէրնանտէզի գրագիր Մուսթաֆա էֆ.ի ուղղեալ նամակ մը երեւան ելաւ որով Տայրեան իր պարտք ունենալը խոստովանելով հանդերձ նոր պայմանաժամ մը եւս ստանալու ազագաւ Ֆէրնանտէզի գթութեան դիմելու մասին գրագիր Մուսթաֆա էֆ.ի աշակցութիւնն ու ազդեցիկ միջնորդութիւնն կը հայցէր թախանձելով ու առարկելով թէ Ֆէրնանտէզի հետ իւր գործերը դադրեցնելէ զկնի մի քանի վաճառականներու հաշիւնէն՝ որոց գործառնութեամբ թէպէտ գրաղած և սակայն բնաւ չահու երես չտեսնելով զեն միայն ունեցած էր, այս նամակին ըստ տորագրութիւնը իրեն ըլլալը չկրնալով այլեւս ուրանալ Տայրեան սարսռուեցաւ իւր պարտական մնացած ըլլալը հրապարակաւ խոստովանիլ, բայց անշուշտ քանակութեան մասին ինչ ինչ առարկութիւններ ի մէջ բերելով։ Սոյն հետեւանօք ահա դատարանէն սընանկ հռչակուեցաւ և իսկոյն յանձնաժողով կազմուելով իւր պարտուց գումարը և սոցա ապահովութեան համար Տայրեանի ունեցած գոյքն ու ստացուածքը և տնական աւելորդ կահ կարասիքը գրի առակ առնուելու և թէ ինչ պարագաներու տակ սնանկացած ըլլալը ստուգելու լիազօր ձեռնհասութիւն տրուեցաւ սոյն յանձնաժողովին որ կարծեմ տակաւին պիտի շարունակէ իւր նիստերը։ Վերջին օրերս իմացանք նաև որ կ. Պոլսոյ հանրածանօթ վաճառականներէն Պ. Ժիրօ ևս Տայրեանի վրայ 1900 ոսկիի մօտ պահանջ մը ունենալով սոյն գումարէն 1000 ոսկին ապահովութեան ներքեւ ըլլալուն, մը նացորդն ալ ապահովելու համար ուրիշ փաստաբան մըն ալ կ. Պոլսէն հոս եկած եւ վերոյիշեալ յանձնաժողովին դիմելով պարտ ու պատշաճ արձանագրել տալէ յետոյ կ. Պոլիս վերադարձած է։

Իրաքլէ Ռէֆիք

ԱԶԳ

Եէնի Գիւղի ազգային Տարրական Նախակրթարանին համար մնայուն ուսուցչի մը պէտքն տեսնուած լինելով, սոյն պաշտօնն ստանձնել փափաքող ուսուցիչն կը հրաւիրուի դիմել Ուսումն. Խորհրդոյ քարտուղարութեան, ի Պատրիարքարան։

(Մ. Ֆարանը թահվիլաթ վէ ագսիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։)

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՒ ԻՏԱՐԷՍԻ

1.—Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ վաբիսաթը մուխասէսի իտարէսի՝ Ֆօչա Թուզընը Շարգի Ռումէլի վէ Պուլկարիսթանա նագլ վէ ֆիւրուխթ իթմէք հագդընը՝ միտիրիյէթը ումումիյէնին Թուզ շիւպէսինէ թէվտի գելընմըշ օլան օլ պապատէքի չարթնամէտէ մուայյէն չէրաթ մուճիպինճէ մէվգբի ժիւզայէտէյ վազ էյլէմիշ տիր։

2.—Թէքլիֆ օլընաճագ ֆիյաթլար՝ Թալիպլէրին մէրքէզը իտարէտէն թէտարիք իտէպիլէճէքլէրի մաթ պու էվրագ իւզէրինէ եազըլաճագ տըր։ Էվրագը մէղքիւրէ՝ իչպու իլան Թարիխինէն 30 կիւնէ, եանի 1899 դեկտ. 15/27ինճի չարշէնպիճէ կիւնիւ ալաթուրգա ագչամ սաատ 11է գատար միւտիրիյէթը ումումիյէյէ կէօնտէրիլէճէք, վէ պունլար էրթէսի կիւն թէտագիգ օլընաճագ տըր։

3.—Պիլճիմլէ թէքլիֆաթ՝ չարթնամէտէ զիքր օլընան թէէմինաթը նագտիյէ սէնէտիյլէ պէրապէր թագտիմ օլընաճագ տըր։ Թէէմինաթը նագտիյ սէնէտի պիրլիքտէ պուլընմայան թէքլիֆլէր՝ նագարը եէհմիյէթէ ալընմայաճագ տըր։

4.—Թէքլիֆ օլընաճագ ֆիյաթլար՝ Թօքատ օլմայրզ, Թուզլարը Շարգի Ռումէլի վէ Պուլկարիսթանա նագլ իտիլէպիլէճէկի Թարիգլէրին հէր պիրի իչիւն այրը այրը ֆիյաթլար կէօսթէրիլէճէք տիր։

Պու պապատէ էն սօն ֆիյաթլար՝ ատիտէք լէր օլուգ, անտէն էքսիք թէքլիֆ օլընաճագ ֆիյաթլար գապսալ իտիլիյէճէք տիր։

Ա.—Տէտէպաղա Թարիգիյլէ նագլ օլընաճագ Թուզ իչիւն ալինան ոֆէ ալինըշ (60) ղշ.։

Բ.—Գարատէնիզ վէ Թունա իսքէլէլէրինէ մախսուս Թուզ իչիւն ալինան ոֆէ էքսէ (40) ղշ.։

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԵՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 Պէ-ՅՕՂԼՈՒՆՏԱ. ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Եանի պէրախանէսինին իսարի գաղընպա, Զըպո-գէճեանլարը Ռնա գաբրըզընպա)

Էն չէտիա ազրըսը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասըյլա պէր թէֆտա տօլտուրըրլար. ազրը էլէ կէլինլէրին ազրըզըզ կէրէ դէմիրլէրէ՝ շարթ տըր։

Նէվճամա պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ թապիի տիշին թըպգըսը էյրէթի տիշլէր եաբարլար, վէ եալ կէրէ եկ-ղէնին պէլէմին, նէտէ չէնտէ՝ չէնտէ՝ էլինէ ոէրդոր լըբըրզ էնտէ՝ էլինէ թէէմին իտէրլէր։

Աղրզ խասթալըգլարը թէմամըյլա թէտամի օլունը, վէ ուսուլարը՝ իլանլար վէ միւքէմմէլ քէրբէթինէր վասրթասըյլա ազրըսրզճա տիշ չըգարըլըր։

Զէյլ.—Ամերիգա ատէթի մուճիպինճէ, գըչ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (եօլճինէ գոպոզ), վէ հեր կիւն (եաբը կիւնէյէ գոպոզ) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուստա խասթա գապուլ օլունը։

Իլպու Ֆիյաթլար՝ պիրա մէսարիֆ Ֆօչա սահիպինտէ թէսլիմ օլընաճագ պիր թօնէլաթօ (1000 քիլօ) թուզ իչիւն թային օլընմըշ տրը։

5.—Միւզայէտէյ 1899 դեկտեմբեր 16/28ինճի բէնճէշպիճ կիւնիւ ալաթուրգա սաաթ 9տան 11է գատար մէրքէզը իտարէտէ տէվամ օլընարագ, անտէն սօնրա 46 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 նիսպէթինտէ զամմ գապուլ իտիլէճէք տիր։

6.—Մէղքիւր 46 սաաթ միւտտէթ խիթամընտա, եանի 18/30ընճը ճումա էրթէսի կիւնիւ ալաթուրգա սաաթ 9ա էրէնէ միւզայէտէյէ պաշնրպ, սաաթ 11է գատար տէվամ իտէճէք, վէ էն զիյատ ֆիյաթ թէքլիֆ իտէն զաթըն էօհտէսինէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճագ տըր։

7.—Շայէտ սօն միւզայէտէնին խիթամընտա թէքլիֆ օլընան ֆիյաթլարը հիչ պիրի՝ հիչ տէյիլսէ պալէատէ կիւնճի մատտէտէ կէսսթէրիլէն էն սօն ֆիյաթլարա միւսավի կէլմէյէճէք օլուգ իսէ, միւզայէտէ ֆիէսա իտիլէճէք, վէ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի՝ քէնտի մէնֆաիինէ մուվաֆֆագ սուրէթտէ հարաքէթ իթմէք հագդընը մուհաֆազա իլէ, Ֆօչա Թուզընը Շարգի Ռումէլի վէ Պուլկարիսթանա նագլ վէ ֆիւրուխթ իթմէք մատտէսինի եա էէնիսէն միւզայէտէյէ վազ իտէճէք վէ եարաօտ քէնտի իսթէտիկի Թարզտա հէր հանկը պիր սուրէթի գտրտրլաչտրրաճագ տըր։

8.—Իչպու միւզայէտէյէ տտիսլ օլմագ իսթէյէնլէր՝ չէրաթինի անտամագ իւզրէ պալէատէ 1ինճի մատտէտէ պէյան օլընտրը վէճհէլէ՝ Տուլունը Ումումիյէնին Սթանպուլտա քեսին մէրքէզը իտարէսինտէ պուլընան միւզայէտէ չարթնամէսինի հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 8ան 10ա գատար էէօրիւալ քեսպը վուգուճի իտէպիլիրլէր։

Մէսուդէլէրը Ռամազէ

15/27 Նոյեմ. 1899 8—2

ՏԸԳԳԱԹ ԻՏԻՆԻՋ

ԳՕՐԻՆՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Էրմեսի ճեպէճի Դ-ՐԻՆԷԼՂԻ մաղազը

421, Պէյօղլունտա, Տօղրու եօլտա, 421

Մաղազի մէղքիւրտէ մէվճուտ պուլունան պիրճիմլէ էմթատի միւթէնէվվիտի թիւճարիյէ հագդընտա

ՊԷՕՑԻՒԲ ԼԻԲԻՏԱՍԻՕՆ

Իչպու 1899 Նոյ.1 ԲԱՁԱՐ ԷՐԹԷՍԻ կիւնիւնտէն իթիպարէն սաթըշա միւպաշէրէթ իտիլէճէք տիր։

ԲԱՐԻՁ ՈՒՄՈՒԼԻ ԻԼԷ ՇԱՊԴԱԼԱՐ,

ԻԲԷԲԼԻ, ԵՈՒՆԸԼ ՎԷ ՍԱԻՐ

2,000 վէլիպ ղարիֆ գոռմալ բարալարը

Եալընըշ 30 կիւնէ մախսուս օլմագ իւզրէ

Ագճէկլէրին Բարիֆտը

Օսմ. լիրասը 108 ղշ. եէրինէ 135 ղշ. գապուլ օլընաճագ տըր։

Ինկիլիզ լիրասը 120 ղշ. եէրինէ 148 ղշ. գապուլ օլընաճագ տըր։

Ֆրանսըզ լիրասը 95 ղշ. եէրինէ 118 ղշ. գապուլ օլընաճագ տըր։

Գրիմիճ լիրասը 56 ղշ. եէրինէ 69 ղշ. գապուլ օլընաճագ տըր։

Մէճիտիյէ 20 ղշ. եէրինէ 25 ղշ.։

Պաղը Գվոդրէն էէրտէ Էիլասսի ֆիրիմրի

Ղշ.տան պաշլայարագ վէ եիւքսէք ֆիյ.

Իբէքլի ֆանթէզիսէր	4.20
Միւրա	3.30
Բոնժէ	4.20
Գապարթըլը իբէք գումաշլար	3.30
Ֆանթէզի գատիֆէլէր	7.20
Բէնկլի գատրֆէլէր	9 —
Բէլիւշ	8 —
Իքի էնտէ եուլը գումաշլար	3.20
Ֆանթէզի ֆլանիլէթ	1.20
Տիւզ ֆանիլաար	1.20
Գօրսէլէր	6.10
Տիւրլիւ տիւրլիւ չօրաալար	2.20
Էնվաի չէմսիյէլէր	12.20
Մէնտիլլէր, տիւզինաար	5.20
5½ արշըն պիր թօր պրօտրբի	2.20
Գաշ գօրլէ	3 —
Բէլէրին վէ ճաքէթ	25 —

Գատրնպարա մախսուս հէր էշէյտ չամաշը թագըմարը։

ԹԷԷՏԻՇԱԹ ՄԻՒՇԷՐԲԷՏ

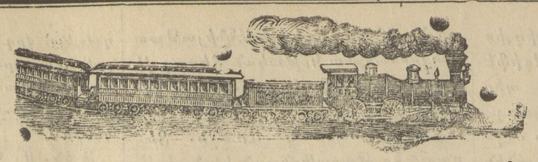
ԲԷՇԻՆ ՕԼԱՃԱԳ ՏԸՐ

5—4

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 1 դասակ.	
Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	102—56
Օսմ. էսհամը աչքլաը	22—18
» » գաբանաը 22—18
» » » Բ 45—50
» » » Գ 25—25
Օթոման 1871	103—75
Օսմանլը Գանգասը	12—68
Մըսրը սաւյ. մաւթահլաե	105—
Գաւլիաը խաթիգազը	87—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստէ	25—50
—	
Բարիզ 1 դասակ.	
Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	100—67
» » 4½ % —
| Եէնի Օսմ. էսհամը աչքլաը | 22—60 |
» » » գաբանաը 22—60
| Մելպորնէ | |
| Սէրբ Բ. | 46—75 |
» Գ. 25—80
| Բաւմէլի չըմէնտըֆէրի | 126—50 |
| Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը | 288— |
» Գանգասը 569—
Դրէսդէն Լիոնէ	1008—
Միւնէյիշ ազախոնը	—
Իթալիա էսհամը	94—95
Բէլճիգիէ Թիւրք	489—25
Օսմանլիյէ	412—
Տուան Օթոման	511—
Բարիզ Գանգասը	—
Սքանդալ	68—95
Թրանվասալ	70—
Գամպիս 3 այ վաստէ	25—26
—	
Վիէննա 1 դասակ.	
Լոնդրա իւղէրինէ գամպիս	120—75
Բաւմէլի չըմէնտըֆէրի ֆիս.	59—90
Օսմանլը Ռէժի ազախոնը	135—
—	
Պերլին 1 դասակ.	
Բաւմէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	122—80
Լոնդրա իւղէրինէ գամպիս	20—22
Բարիզ » »	80—80
—	
ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ	
Էսհ. Ուսմ. տիւն ազչ. գաբ.	24—27
» » » էն եուքսէք 24—28
» » » էն ազաղը 24—26
| Գաւ. ատաղահ աչքլաը | 24—30 |
| Թահվիլաթը Օսմանլիյէ | 89— |
» Բ. 45—50
» Գ. 27—30
| Բաւմէնի չըմէն. ազչմ. գաբան. | 123—25 |
» » էն եուքսէք 123—50
» » էն ազաղը 122—87
» » աչքլաը 124—
Ագչէ ֆոթէզի	—
Բէբոր ղարշ.	—
Հէվալէսիոր »	—
—	
ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՈՆԱՐԸ	
Բէյթի ազախոնց Ֆրգ. 288 —	
Սիկարէթ Ա. Օս. Լի. —80	
» Բ. —50
Թրամվայ	6—05
Ֆունիկուլյոր	2—10
Օպլիկասիոն Թրամվայ	495—
Ասիւբանա	4—30
Գրէսթի ժէնեռալ	2—36
Սոսիէթէ Օթոման	3—14
Լոքիսթ	123—
Գանգ Նասիոնալ աը Կրէս	411—
Թրանսվասալ	70—
Բըլխթըշտ Թահվիլաթը	478—
Գիլն Գոնս. խշիւն 8 կիւն խաթիլ	—
» » » 1 » » —
—	
ԱԳՋԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ	
Օսմ. լիրասը 100 զլ. տան	ղլ. բր.
Գէյաղ մէհիսիյէ Ֆարգը	108—02
Մէթալիք »	095—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—13
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
Բօլ	20—10
Գրէմից գայմէսի	51—05
Գարզոն գայմէսի	8—55
ԳԱՄԳԻՈ	
Լոնդրա	109—
Բարիզ 3 այ վաստէի	23—01
Ֆլորէն Մանտա	10—93

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ Իշպու. 1899 սէպտէմբէրի Նոյմ.ին 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնանէն իթիպարէն ամէնաիւա խուէճէք պիլիճիսի գաթարարքն վագթ ու հարէքէթլէրի. ԱՎՏԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		34	2		4	6			36		8	10	
ՍԹԱՍԻՕՆ		Էշխա վէ Եօլճէք	Եօլճէք		Եօլճէք	Եօլճէք			Էշխա վէ Եօլճէք		Եօլճէք	Եօլճէք	
		Սպհ.	Սպհ.		Սպհ.	Ագշ.			Ագշմ.		Ագշ.	Ագշ.	
ՔԷՕԲԻԻՏԷՆ		1 35	3 47		5 33	7 03			8 15		10 30	11 30	
Հայտար Բաշա	միւվ.	2	4 12		5 58	7 28			8 40		10 55	11 55	
	հար.	2 20	4 21		6 08	7 38			8 55		11 05	12 05	
Դէզել Թօբրաք		— —	4 28		6 15	7 47			9 05		11 13	12 13	
Ֆէն. քէօյէօի		2 32	4 33		6 19	7 51			9 09		11 17	12 17	
Կէօզ Թէբէ		— —	4 38		6 24	7 56			9 15		11 22	12 22	
Էրէն քէօյ	միւվ.	2 45	4 43		6 30	8 02			9 21		11 28	12 27	
Պօսթանճը		2 54	4 51		6 37	8 09			9 31		11 35	12 34	
Մալթէպէ		3 06	5 02		6 48	8 19			9 44		11 45	12 44	
Գարթալ		3 22	5 13		6 59	8 31			10 01		11 05	12 55	
Բէնճիք	միւվ.	3 33	5 21		7 07	8 39			10 11		12 04	1 03	
	հար.	3 41							10 21				
Թուզլա		4 03							10 46				
Կէյմիկ		4 23							11 10				
Տիլ Իսկէլէօի		4 45							11 37				
Թավշանճըլ		4 55							11 47				
Հէրէքէ		5 11							12 06				
Եարըմճա		5 29							12 30				
Թիւթ. Զիֆթլիք		5 41							12 44				
Տէրինճէ		5 52							12 57				
ԻԶՄԻՏԻ	միւվ.	6 06							1 13				
	հար.	6 26											
Գէօյիւք Տէրէլէնա		7											
Սապանճա		7 25											
Համիտիյէ		7 47											
Կէյվէ		8 31											
Աք Հիսար		8 52											
Մէքէճէ		9 24											
Լէֆքէ		9 49											
Վէզիր-Խան		10 24											
Զիլէճիք	միւվ.	11 06											
	հար.	11 20											
Գարաքէօյ		12 30											
Գոզթիւք		1 15											
Ին Իօնիւ		2 05											
Զուգուր Հիսար		2 36											
Էսկիշէհիր	միւվ.	3 15											
		Ագշմ.											

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	31		7	9	11		33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք	Էշխա վէ Եօլճէք		Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք		Էշխա վէ Եօլճէք
	Գիշերվա 1900 մարտի 14ին	Գիշերվա 1900 մարտի 28ին								Սպհ.
Էսկիշէհիր հար.										11 40
Զուգուր Հիսար										12 16
Ին Իօնիւ										12 48
Գոզթիւք										1 24
Գարաքէօյ										1 58
Զիլէճիք միւվ.										2 48
հար.										3 02
Վէզիր-Խան										3 35
Լէֆքէ										4 08
Մէքէճէ										4 40
Աք-Հիսար										5 04
Կէյվէ										5 27
Համիտիյէ										6 18
Սապանճա										6 34
Գէօյիւք Տէրէլէնա										6 59
Իզմիտ միւվ.				Սպհ.						7 34
				1 26						7 54
Տէրինճէ				1 44						8 09
Թիւթ. Զիֆթլիք				1 55						8 18
Եարըմճա				2 12						8 30
Հէրէքէ				2 43						8 55
Թավշանճըլ				2 55						9 05
Տիլ Իսկէլէօի				3 06						9 14
Կէյմիկ				3 40						9 40
Թուզլա				4 02						10
Բէնճիք միւվ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	4 25		Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.		10 20
հար.	1 21	2 07	3 13	4 35		6 20	8 20	9 52		10 30
Գարթալ	1 30	2 16	3 23	4 48		6 35	8 30	10 02		10 45
Մալթէպէ	1 41	2 27	3 34	5 04		6 47	8 41	10 14		11 04
Պօսթանճը	1 51	2 37	3 44	5 18		6 58	8 51	10 25		11 17
Էրէն քէօյ	2	2 46	3 55	5 30		7 07	8 59	10 34		11 30
Կէօզ Թէբէ	2 04	2 50	3 59	5 34		7 11	9 03	10 38		— —
Ֆէնէր քէօշէօի	2 09	2 55	4 04	5 40		7 16	9 09	10 43		11 41
Գէզել Թօբրաք	2 13	2 59	4 08	5 44		7 20	9 13	10 47		— —
Հայտար Բաշա միւվ.	2 19	3 05	4 14	5 52		7 26	9 19	10 53		11 50
հար.	2 26	3 12	4 21	6 05		7 35	9 27	11		12 05
Գեօբբիւ վաբար միւվ.	2 51	3 37	4 46	6 30		8	9 52	11 25		12 30
										Ագշ.

ՀԱՅԱՍ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԵՎ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

Սէնէվի 100աէ 5 վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1899 Նոյմ.ին 15ինճի կիւնի ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՅԻ ԽԱԼԻԼ ԲԱՆԿ ԽԱՆԸՆՏԱ ՍԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆիյաթ	Թէ-դիրիթ 1898աէ	100աէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 97 75	Լ. 5	5 12
Աւժանթ. 1891	» 92 25	» 6	6 50
Պուլկար 1892	» 88	» 6	6 80
Սբան. 100աէ 4	» 98 75	» 5	5 06
Մէքսիկա 1893	» 65	» 4	6 15
Շըֆէնդրֆէրը			
Ռուսկի Լիլմը			
Սէլ.-Մանթր.	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Իզմիր-Ասյաբն	Լ. 82	Լ. 5	6 08
Գասպ. (Լէֆքն)	Ֆ. 363	Ֆ. 20	5 48
Անատօլու 1էն	» 498	» 25	5 02
Տէր. Բրեթրմ	» 475	» 25	5 26
Հիս սենէրիը.			
Անատ. շըմէն.	Լ. 9 30	12 Շիլ.	6 45
Բիս թինթ.		»	
Տբ Պիրա	» 27½	40 »	7 28
Պոնանզա	» 41½	20 »	22 22
Սիթի Սիդրդ.	» 58¼	12 »	10 42
Կրօմն Ռիֆ	» 153¾	48 »	15 25
Ֆերէյրա	» 22	60 »	13 62
Կլանհզ. Լոմ.	» 7	29/6 »	21 08
» Տբբ » 10 15 » 7 50
Կինոպէկ	» 033/8	8 »	11 80
Հէնրի Նուրա	» 89/8	25 »	14 90
Հեբէօթ	» 69/8	20 »	15 68
Մէյէր Զոլթ.	» 59/4	12 »	10 42
Բոպինսն	» 091/2	18 »	9 48
Վիլլաժ Մ. Բ.	» 083/4	12 »	6 84
Վէմմեր	» 121/4	30 »	12 25

Ուսյավաթերանա ալթուն մասէնէրի հասըլաթնա, պէհէր մասէնին սեվամ թիթիի մուսաէթէ, թահվիլաթըն ամօրթի խալիմի նազաբը տիգգաթա ալնմալը տրը։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնէր Մ. Ա. Ֆարյա մուսաճաաթ բիւրոյէ տիրլէր։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 124

			ամսի գաղ.	
Էսկիշէհիր	հար.		1	Սպհ.
Ազա Բունարը			1 49	
Ալբ քէօյ			2 35	
Գէյլիք Աբէր			3 23	
Սարբքէօյ			4 38	
Գիլէր			5 35	
Սաղլէր			6 20	
Գէյլիք Գեօբբիւ			7	
Բօլաթլը			7 55	
Մալի քէօյ			9 17	
Սընճան քէօյ			10 19	
Ինգարե	միւվ.		11 12	Ագշ.

ԱՎՏԻԹ

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 123

			ամսի գաղ.	
Ինգարե	հար.		2 15	Սպհշ
Սընճան քէօյ			3 10	
Մալի քէօյ			4 25	
Բօլաթլը			5 59	
Գեյլիք Գեօբբիւ			6 51	
Սաղլէր			7 23	
Գիլէր			8 08	
Սարբքէօյ			9 13	
Գեյլիք Աբէր			10 20	
Ալբ քէօյ			11 16	
Ազա Բունարը			11 54	
Էսկիշէհիր	միւվ.		12 41	Ագշ.

ԱԼԱՄԻՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 328

		ամսի գաղ.	
Ալամինտան հարէք.	2	45	սպհ.
Քէօթահեայա միւվ.	3	05	»

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 327

		ամսի գաղ.	
Քէօթահեատան հարէք.	1	45	սպհ.
Ալամինտա միւվ.	2	05	»

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 330

		ամսի գաղ.	
Ալամինտան հարէք.	12	50	ագշ.
Քէօթահեայա միւվ.	1	10	»

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 329

		ամսի գաղ.	
Քէօթահեատան հարէք.	11	55	ագշ.
Ալամինտա միւվ.	12	15	»

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 422

		ամսի գաղ.	
Համիտիյէ	հար.	6	25 ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	6	46

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 421

		ամսի գաղ.	
Ատա Բազար	հար.	5	39 սպհ.
Համիտիյէ	միւվ.	6	

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 424

		ամսի գաղ.	
Համիտիյէ	հար.	7	55 ագշ.
Ատա Բազար	միւվ.	8	16

Էշխ վէ եօլճաս գարաբը Նո. 423

		ամսի գաղ.	
Ատա Բազար	հար.	7	09 ագշ.
Համիտիյէ	միւվ.	7	30

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումրը էշխա վէ եօլճաս գաթարը

		ամսի գաղ.
Էսկի-Շէհիր	հարքթ.	12 սպհ.
Քէօքճէ-Գէրբզ	»	12 43
Սապանճի-Բունար	»	1 41
Ալաունա	»	2 34
Զէօքիւրլէր	»	3 17
Տէօյէր	»	4 18
Ինճանիյէ	»	4 47
Համամ	»	5 11
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	5 21
Աֆիօն-Գարահիսար	»	6 13
Պէյիւք-Զօպանլար	»	6 48
Զայ	»	7 41
Իսնագլը	»	8 27
Եռսիան	»	8 51
Ագ-Շէհիր	»	9 20
Աղարի քէօյ	»	9 52
Զավուշէր քէօյ	»	10 34
Ըլկրն	»	11 12
Գասրը-Խանը	»	11 59
Սէրայ-Ինի	»	12 48
Մէյսան	»	1 20
Բունար-Գալը	»	2 22
Գոնեա	միւվ.	3 ագշ.

223 նումրը էշխա վէ եօլճաս գաթարը

		ամսի գաղ.
Գոնեա	հարքթթ	12 սպ.
Բունար-Գալը	»	12 48
Մեյսան	»	1 53
Սէրայ-Ինի	»	2 31
Գասրը-Խանը	»	3 13
Ըլկրն	»	4 05
Զավուշէր քէօյ	»	4 37
Աղարի քէօյ	»	5 19
Ագ-Շէհիր	»	5 57
Եռսիան	»	6 19
Իսնագլը	»	6 44
Զայ	»	7 34
Պէյիւք-Զօպանլար	»	8 22
Աֆիօն-Գարահիսար	»	9 15
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	9 47
Համամ	»	9 56
Ինճանիյէ	»	10 24
Տէօյէր	»	11 08
Զէօքիւրլէր	»	11 55
Ալաունա	»	12 40
Սապանճի-Բունար	»	1 38
Քէօքճէ-Գէրբզ	»	2 20
Էսկի-Շէհիր	միւվալիք.	3 ագ.

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԼԽՈՒՍԻՍ

Իշպու. 1899 Նոյմ.ին 16ինճը կիւնիւնանէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարդան Էսքիշէհիր

Մբ. Ցէ.
2 30 Կ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնալը.
3 Բէնճիք, Գարթալ, Կ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնալը, (Կ. Ա. ճամբան ժամը 3.45ին).
9 Գարթալ, Կ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնալը, (Կ. Ա. ճամբան ժամը 9.30ին).

Քէօքիւրդան Ադալար ճանիդիր

4 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Կ. Ա., Գարթալ, Բէնճիք.
10 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Կ. Ա., Գարթալ, Բէնճիք.
11 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Կ. Ա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարդան էսքիշէհիր

3 30 Բէնճիք, Գարթալ, Կ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնալը, (Կ. Ա. ճամբան ժամը 4.15ին).
9 Գարթալ, Կ. Ա., Հէյդէլի, Գուրկալ, Գէնալը, Գաբբէյէ. (Կ. Ա., ճամ 9.30ին).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքիւրդան Ադալար

4 Գաբբէյէ, Գէնալը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Կ. Ա., Գարթալ.
10 Գէնալը, Գուրկալ, Հէյդէլի, Կ. Ա., Գարթալ, Բէնճիք.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բալար կիւնլիրինդան Ճամբա Ադալար

Վէ Ադալար ճանիդիրդան էսքիշէհիր

2 15 Հէյդէլի, Կ. Ա., Մալթէպէ, Գոբճանէք, Ճամբա Գոբճանէք, Գալամէք Մ.
Քէօքիւրդան Ադալար վէ Ադալար ճանիդիրդան
10 45 Մ., Գալամէք, Ճամբա Գոբճանէք, Գոբճանէք, Մալթէպէ, Կ. Ա., Հէյդէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքիւրդան Ադալար վէ Ադալար

10 45 Մ., Գալամէք, Ճամբա Գոբճանէք, Գոբճանէք, Մալթէպէ, Կ. Ա., Հէյդէլի.

Ադալար վէ Ադալարդան էսքիշէհիր

8 15 Հէյդէլի, Կ. Ա., Մալթէպէ, Գոբճանէք, Ճամբա Գոբճանէք, Գալամէք Մ.

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՆԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալար ղազանճիլերինդան գիբիլոսլի Քէօքիւրդան

Մբ. Ցէ.
1 Էսկիշէհիրէ կիտէն
3 47 Բէնճիկ կիտէն
5 53 Բէնճիկ կիտէն
7 03 Բէնճիկ կիտէն
8 15 Իզմիտ կիտէն
10 30 Բէնճիկ կիտէն
11 30 Բէնճիկ կիտէն

Հայտար-Բաշադան

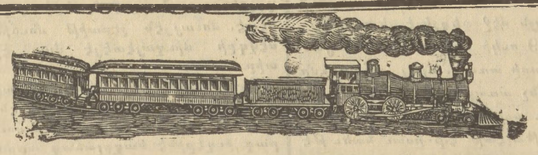
2 26 Բէնճիքտէն կելէն
3 12 Բէնճիքտէն կելէն
4 21 Բէնճիքտէն կելէն
6 05 Իզմիտտէն կելէն
7 35 Իզմիտտէն կելէն
9 27 Բէնճիքտէն կելէն
11 Բէնճիքտէն կելէն
12 05 Էսկիշէհիրտէն կելէն

ԳԱՅԹԱՐԲԻՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

Եէվմիէթ		Բազար	
Քէօքիւրտէն	Գոբճանէքտէն	Քէօքիւրտէն	Գոբճանէքտէն
Մբ. Ցէ.	Մբ. Ցէ.	Մբ. Ցէ.	Մբ. Ցէ.
2 15		2 15	2 15
3	2 15	3	3
3 45	3	4	4
4 30	3 45	4 15	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	10	10	10
11	10 35		10 50
11 30	11 20	11	11
12	12	12	12

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷԷՃ



1899 ալաֆը. Նոյեմբեր 1աէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷԷՃԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Սոպահան եօլէնէ գառաբ								Վագթը Հարէքէթ									Էօյլէնէն ագշամ գառաբ					
Սթամպօլ	6 45	7 17	7 49	8 21	8 56	9 25	9 54	10 19	10 46	12 06	1 04	1 31	1 58	2 26	2 53	3 27	4 14	4 41	4 58	5 25	5 52	6 19	6 46
Գուզ-Գաբաբ	6 55	7 32	7 59	8 36	9 06	9 35	10 04	10 29	10 55	12 16	1 14	1 41	2 08	2 36	3 03	3 36	4 24	4 51	5 08	5 35	6 02	6 29	6 56
Եէնի-Գաբաբ	6 59		8 03	8 40	9 11	9 39	10 08	10 33	10 59	12 20	1 18	1 45	2 12	2 40	3 07	3 40	4 28		5 12	5 39	6 06	6 33	
Սամաթիա	7 05		8 09	8 46	9 17	9 45	10 13	10 38	11 04	12 25	1 23	1 50	2 17	2 45	3 12	3 45	4 33		5 17	5 44	6 11	6 38	7 05
Եէնի-Գուլէ	7 11	7 50	8 21	8 51	9 22	9 50	10 16	10 43	11 09	12 30	1 28	1 53	2 22	2 48	3 17	3 49	4 37		5 22	5 49	6 16	6 42	7 09
Մաչրիքեօյ	7 26	8 12	8 34	9 06	9 35	10 02		10 56	11 26	12 40	1 40		2 34		3 30	4 04	4 50	5 09	5 32	6 01	6 28	6 53	7 21
Այ-Սոֆիա	7 36	8 30		9 16		10 13			11 38		1 52		2 44			4 14		5 19		6 11	6 39	7 03	7 31
Թիւրպէ-Զէքմէճէ		8 40				10 21			11 46		2										6 47		

ՔԻՒԶԻԻՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	61
	Սոպահան եօլէնէ գառաբ								Վագթը Հարէքէթ									Էօյլէնէն ագշամ գառաբ						
Թիւրպէ-Զէքմէճէ			7 05							10 33			12 22			2 13							6 47
Այ-Սոֆիա	6 12	6 46	7 16	7 59		8 26		9 24		10 44			12 32			2 24		3 22		4 55	5 42	6 18	7 03
Յաչրիքեօյ	6 24	6 58	7 28	8 11		8 38	9 05	9 36	10 26	10 56		11 50	12 44	1 38		2 36		3 34	4 21	5 07	5 59	6 30	7 19
Եէնի-Գուլէ	6 39	7 13	7 43		8 24	8 50	9 20	9 48	10 41	11 07	11 40	12 01	12 59	1 53	2 21	2 48	3 22	3 48	4 36	5 20	6 14	6 41	7 42
Սամաթիա	6 43	7 17	7 47		8 28	8 54	9 23	9 52	10 44	11 10	11 44	12 04	1 02	1 56	2 24	2 51	3 25	3 51	4 39	5 23	6 17	6 44	
Եէնի-Գաբաբ	6 48	7 22	7 52		8 33	8 59	9 28	9 57	10 49	11 15	11 49	12 09	1 07	2 01	2 29	2 56	3 30	3 56	4 44	5 28	6 22	6 49	
Գուզ-Գաբաբ	6 53	7 27	7 57	8 29	8 38	9 04	9 33	10 02	10 54	11 20	11 54	12 14	1 12	2 06	2 34	3 01	3 35	4 05	4 49	5 33	6 27	6 54	7 58
Սթամպօլ	7 04	7 35	8 05	8 37	8 46	9 12	9 41	10 10	11 02	11 28	12 02	12 22	1 20	2 14	2 42	3 09	3 43	4 13	4 57	5 41	6 08	6 35	7 02	8 07

Ի՝նչոր.—Եէնի իլանա տէկին, 10, 11, 13, 14, 20, 33, 36, 38, 43 վէ 45 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգաջ էյթուն Գրունընտա տուրճագլարտրը։ Բէք օ գառաբ հէվալէլի օրմայանէիւլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գազուլ օլունճագլար տրը. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գազուլ օլունճագլար տրը։

Շարգի էվքաֆանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹ